

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 juin 2004

**PROJET DE  
LOI-PROGRAMME**

(Art. 83 à 90, 93 à 95, 170 à 210)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ  
PAR  
MME **Hilde DIERICKX**

SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| <b>I. Intégration sociale</b> (art. 83 à 90 et 93 à 95) . . . . .  | 3  |
| A. Procédure . . . . .   | 3  |
| B. Exposé introductif de la ministre de la Fonction<br>publique, de l'Intégration sociale et de la politique<br>des grandes villes . . . . . | 3  |
| C. Exposé des propositions de loi et discussion<br>générale . . . . .  | 8  |
| D. Discussion des articles . . . . .   | 17 |
| E. Votes . . . . .   | 21 |
| <b>II. Santé publique</b> (art 170 à 210) . . . . .  | 22 |
| A. Discussion des articles . . . . .   | 22 |
| B. Votes . . . . .   | 35 |

Documents précédents :

Doc 51 **1138/ (2003/2004)** :  
001 : Projet de loi-programme.  
002 à 012 : Amendements.  
013 et 014 : Rapport.  
015 : Amendement après rapport.  
016 à 020 : Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juni 2004

**ONTWERP VAN  
PROGRAMMAWET**

(Art. 83 tot 90, 93 tot 95, 170 tot 210)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN  
DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Hilde DIERICKX**

INHOUD

|  |    |
|--|----|
| <b>I. Maatschappelijke integratie</b> (art. 83 tot 90 en<br>93 tot 95) . . . . .   | 3  |
| A. Procedure . . . . .   | 3  |
| B. Inleidende uiteenzetting door de minister van<br>Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en<br>Grootstedenbeleid . . . . . | 3  |
| C. Uiteenzetting van de wetsvoorstellen en algemene<br>bespreking . . . . .  | 8  |
| D. Artikelsgewijze bespreking . . . . .  | 17 |
| E. Stemmingen . . . . .  | 21 |
| <b>II. Volksgezondheid</b> (art 170 tot 210) . . . . .   | 22 |
| A. Artikelsgewijze bespreking . . . . .  | 22 |
| B. Stemmingen . . . . .  | 35 |

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1138/ (2003/2004)** :  
001 : Ontwerp van programmawet.  
002 tot 012 : Amendementen.  
013 en 014 : Verslag.  
015 : Amendement na verslag.  
016 à 020 : Verslagen.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /  
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**

Président/Voorzitter : Yvan Mayeur

**A. — Vaste leden / Membres titulaires :**

VLD Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx  
 PS Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur  
 MR Daniel Bacquelaine, Françoise Colinia, Dominique Tilmans  
 sp.a-spirit Maya Detiège, Karine Jiroflée, Anissa Temsamani  
 CD&V Luc Goutry, Mark Verhaegen  
 Vlaams Blok Koen Bultinck, Frieda Van Themsche  
 cdH Catherine Doyen-Fonck

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :**

Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom  
 Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Charles Picqué, Bruno Van Grootenbrulle  
 Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme, Josée Lejeune  
 Magda De Meyer, Dalila Douifi, Guy Swennen, Annelies Storms  
 Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen  
 Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel  
 Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

**C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :**

ECOLO Muriel Gerkens

|               |  |
|---------------|--|
| cdH           | : Centre démocrate Humaniste   |
| CD&V          | : Christen-Democratisch en Vlaams  |
| ECOLO         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales  |
| FN            | : Front National   |
| MR            | : Mouvement Réformateur  |
| N-VA          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie  |
| PS            | : Parti socialiste   |
| sp.a - spirit | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| VLAAMS BLOK   | : Vlaams Blok  |
| VLD           | : Vlaamse Liberalen en Democraten  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b>   | <b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b>  |
| DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif   | DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  |
| QRVA : Questions et Réponses écrites  | QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden   |
| CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)   | CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)  |
| CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)  | CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)   |
| CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN : Séance plénière  | PLEN : Plenum   |
| COM : Réunion de commission   | COM : Commissievergadering  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>  | <b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>  |
| Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.laChambre.be<br>e-mail : publications@laChambre.be | Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.deKamer.be<br>e-mail : publicaties@deKamer.be |

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces articles de la loi-programme au cours de ses réunions du 25 mai et du 1<sup>er</sup> juin 2004.

## I. — INTÉGRATION SOCIALE (art. 83 à 90 et 93 à 95)

### A. Procédure

Au départ, les propositions de loi suivantes avaient été jointes aux articles de la loi-programme soumis à la commission.

– La proposition de loi de Mme Yolande Avontroodt et de Mme Maggie De Block modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue d'instaurer une réglementation uniforme en matière d'obligation alimentaire des enfants en cas d'admission de personnes âgées dans une maison de repos, DOC 51 0170/001.

– la proposition de loi de M. Luc Goutry et de Mme Greta D'hondt visant à améliorer l'application de l'obligation alimentaire en cas d'admission de parents en maison de repos, DOC 51 0271/001.

– la proposition de loi de M. Jan Peeters et de Mme Magda De Meyer supprimant l'obligation de recouvrement auprès des enfants en cas d'admission de personnes âgées dans une maison de repos, DOC 51 0362/001.

– la proposition de loi de MM. Guy D'haeseleer, Koen Bultinck, Staf Neel, Hagen Goyvaerts et Luc Sevenans visant à supprimer en principe la possibilité pour le CPAS de récupérer les frais exposés au titre de l'aide sociale dans le cadre de l'admission de personnes âgées en maison de repos, DOC 51 0932/001.

À la demande des auteurs principaux respectifs, ces propositions de loi ont été disjointes au cours de la discussion.

### B. Exposé introductif de la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

*La ministre* fait observer que les dispositions de la loi-programme relatives à l'intégration sociale poursuivent divers objectifs, à savoir :

DAMES EN HEREN,

uw commissie heeft onderhavige artikelen van de programmawet besproken tijdens haar vergaderingen van 25 mei en 1 juni 2004.

## I. — MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE (art. 83 tot 90 en 93 tot 95)

### A. Procedure

Aan de ter bespreking voorliggende artikelen van de programmawet waren oorspronkelijk ook de volgende wetsvoorstellen toegevoegd.

– het wetsvoorstel van mevrouw Yolande Avontroodt en mevrouw Maggie De Block tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn met het oog op het instellen van een uniforme regeling inzake de onderhoudsplicht van kinderen bij de opname van bejaarden in een rusthuis, DOC 51 0170/001.

– het wetsvoorstel van de heer Luc Goutry en mevrouw Greta D'hondt) ter verbetering van de toepassing van de onderhoudsplicht bij opname van ouderen in een rusthuis, DOC 51 0271/001.

– het wetsvoorstel van de heer Jan Peeters en mevrouw Magda De Meyer tot afschaffing van de terugvorderingsplicht bij de kinderen bij opname van bejaarden in een rusthuis, DOC 51 0362/001.

– het wetsvoorstel van de heer Guy D'haeseleer, de heer Koen Bultinck, de heer Staf Neel, de heer Hagen Goyvaerts en de heer Luc Sevenans tot principiële afschaffing van de terugvorderingmogelijkheid door het OCMW van de kosten gemaakt voor maatschappelijke dienstverlening in het kader van de opname van ouderen in een rusthuis. DOC 51 0932/001.

Op verzoek van de respectievelijke hoofdindieners werden ze in de loop van de discussie losgekoppeld.

### B. Inleidende uiteenzetting door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

*De minister* merkt op dat in de bepalingen van de programmawet die betrekking hebben op de maatschappelijke integratie, verschillende doelstellingen worden nagestreefd :

- la simplification des catégories de bénéficiaires du revenu d'intégration ;
- l'assouplissement de l'obligation de récupérer l'aide sociale dans une maison de repos ;
- la clarification des règles de compétence en matière d'aide sociale en faveur des illégaux.

#### 1° Articles 83 et 88

Dans son arrêt du 14 janvier 2004, la Cour d'arbitrage a partiellement annulé l'article 14 de la loi du 26 mai 2002, considérant qu'il y avait une inégalité de traitement entre isolés et cohabitants, dès lors que la charge d'enfants était prise en considération pour les premiers, et pas pour les seconds.

Cet arrêt a eu une incidence considérable étant donné que, le jour de sa publication au *Moniteur belge*, des milliers de personnes ont perdu leur revenu d'intégration. C'est pourquoi la ministre entend tout d'abord prendre le plus rapidement possible des mesures provisoires afin de préserver les droits de tous les bénéficiaires d'un revenu d'intégration.

C'est dans ce cadre que doit être situé l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2004, qui prévoit des mesures provisoires destinées à combler le vide juridique né de l'arrêt de la Cour d'arbitrage.

Il convient à présent de trouver une solution juridique structurelle permettant d'exclure toute forme de discrimination. Cette solution est apportée par les articles 83 et 88 de la loi-programme. La simplification des catégories permet en effet de répondre aux objections émises par la Cour d'arbitrage.

Les catégories 3 (isolés avec intervention majorée) et 4 (famille monoparentale) disparaissent et sont remplacées par la nouvelle catégorie des demandeurs avec charge de famille.

Cette dernière catégorie se voit désormais octroyer un montant qui tient compte des coûts croissants résultant de la prise en charge d'une ou de plusieurs personnes.

Cette simplification présente l'énorme avantage de créer une conformité avec les catégories utilisées dans les autres régimes de protection sociales. De la sorte, cette solution contribue en outre à accroître la cohérence dans la sécurité sociale.

La simplification des catégories permet aussi d'éviter « l'écueil » du traitement inégal.

- de vereenvoudiging van de categorieën van rechthebbenden op een leefloon;
- de versoepeling van de verplichting om de maatschappelijke hulp in een rusthuis terug te vorderen;
- de verduidelijking van de bevoegdheidsregels inzake maatschappelijke hulp voor illegalen.

#### 1° Artikelen 83 en 88

Het Arbitragehof heeft met zijn arrest van 14 januari 2004 artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 gedeeltelijk vernietigd, overwegende dat er een ongelijke behandeling was van samenwonenden en alleenstaanden, gezien voor deze laatste groep de kinderlast wel in aanmerking genomen werd en voor de eerste groep niet.

Dit arrest heeft zeer grote gevolgen omdat op de datum van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* duizenden personen hun leefloon verloren. Daarom wil de minister in de allereerste plaats zo vlug mogelijk voorlopige maatregelen treffen om de rechten van alle rechthebbenden op een leefloon te vrijwaren.

In dat kader moet het koninklijk besluit van 1 maart 2004 begrepen worden, waarin voorzien wordt in voorlopige maatregelen om de juridische leemte die is ontstaan als gevolg van het arrest van het Arbitragehof, op te vullen.

Het komt er nu op aan een structurele juridische oplossing te vinden om elke vorm van discriminatie uit te sluiten. Deze oplossing wordt aangereikt via de artikelen 83 en 88 van de programmawet. Door de categorieën te vereenvoudigen wordt tegemoet gekomen aan de bezwaren van het Arbitragehof.

De categorieën 3 (alleenstaande met verhoogde tussenkomst) en 4 (eenoudergezin) verdwijnen en worden vervangen door de nieuwe categorie van de aanvragers met gezin ten laste.

Deze laatste categorie krijgt voortaan een bedrag uitgekeerd waarbij rekening wordt gehouden met de stijgende kosten die voortvloeien uit het ten laste nemen van een of meerdere personen.

Deze vereenvoudiging houdt het enorme voordeel in dat er conformiteit zal ontstaan met de categorieën die gehanteerd worden in de andere stelsels van sociale bescherming en bovendien sluit deze oplossing aan bij het streven naar meer coherentie in de sociale zekerheid.

Door de categorieën te vereenvoudigen, worden ook « valkuilen » van ongelijke behandeling omzeild.

Il a été tenu compte de deux éléments importants lors de l'élaboration de cette solution :

– le maintien, en pratique, des avantages de l'individualisation des droits des cohabitants avec charge d'enfant(s). Même si ces derniers devraient entrer à l'avenir dans la catégorie des demandeurs avec charge de famille, il sera veillé, dans les mesures d'exécution, à ce que le paiement du revenu d'intégration reste individualisé.

De la même manière, les deux conjoints ou les deux partenaires pourront indistinctement continuer à bénéficier des mesures d'activation.

Grâce à cette solution, les avantages de l'individualisation précitée restent acquis aux deux parents.

– Il a en outre été veillé à ce que les allocataires sociaux conservent leurs droits, quelle que soit leur situation. C'est aussi pour cette raison qu'une aide spécifique a été prévue pour les personnes qui doivent payer une pension alimentaire à l'article 83 de la loi organique sur les CPAS.

De plus, en vue de renforcer la cohésion avec les autres régimes de protection sociale, l'idée d'une augmentation du revenu d'intégration a été défendue lors du conseil des ministres d'Ostende, non seulement en faveur des allocataires de ce régime d'aide, mais aussi en faveur des autres bénéficiaires d'aide qui se trouvent au même niveau. Concrètement, tant le revenu d'intégration que les autres prestations sociales minimales seront uniformément augmentées de 4 % durant cette législature. Près de 250 000 ménages bénéficieront de cette augmentation.

La ministre demeure fermement convaincue que les mécanismes de lutte contre la pauvreté doivent être élaborés de façon cohérente en renforçant la sécurité sociale dans son ensemble. L'objectif n'est pas que ce relèvement du revenu d'intégration pose des problèmes aux communes les plus pauvres. C'est pourquoi le Roi est habilité à adapter le montant des subsides couvrant les frais de personnel des CPAS, ce qui permet de tenir compte de la charge supplémentaire pour les CPAS.

## 2° Articles 85 et 86

Ces dispositions doivent permettre aux CPAS de renoncer à l'obligation de récupérer auprès des débiteurs d'aliments l'aide sociale qui a été octroyée à des personnes qui séjournent dans un établissement pour personnes âgées.

Bij de verwezenlijking van deze oplossing werd rekening gehouden met twee belangrijke elementen:

– het behoud, in de praktijk, van de voordelen van de individualisering van de rechten voor samenwonenden met kinderlast. Zelfs indien zij in de toekomst opgenomen worden in de categorie van de aanvragers met gezin ten laste, zal er in de uitvoeringsmaatregelen op worden toegezien dat de betaling van het leefloon geïndividualiseerd blijft.

Op dezelfde manier zullen de activeringsmaatregelen zonder onderscheid open blijven voor de twee echtgenoten of levenspartners.

Op die manier blijven de voordelen van deze individualisering verworven door beide ouders.

– Bovendien werd erop gelet dat de uitkeringsgerechtigden hun rechten behouden, ongeacht hun situatie. Daarom ook werd in artikel 83 van de organieke wet betreffende de OCMW's voorzien in een specifieke hulp voor personen die onderhoudsgeld moeten betalen.

Bovendien werd, met het oog op meer samenhang met de andere stelsels van sociale bescherming, op de Ministerraad van Oostende een verhoging van het leefloon verdedigd, en niet alleen voor de uitkeringsgerechtigden in dit bijstandsstelsel, maar ook voor de andere steuntrekkers die zich op hetzelfde niveau bevinden. Concreet zullen zowel het leefloon als de andere sociale minimumuitkeringen tijdens deze legislatuur gelijkmatig met 4 % verhoogd worden. Bijna 250.000 gezinnen zullen baat hebben bij deze verhoging.

De minister blijft er vast van overtuigd dat de mechanismen voor armoedebestrijding op een coherente manier uitgewerkt moeten worden door de sociale zekerheid in haar geheel te versterken. Het is niet de bedoeling dat de armere gemeenten door deze verhoging van het leefloon in de problemen komen. Daarom werd de Koning gemachtigd het bedrag van de subsidies voor de personeelskosten van de OCMW's, aan te passen. Daardoor kan het bedrag voor deze subsidie aangepast worden om rekening te houden met de verhoogde last voor de OCMW's.

## 2° Artikel 85 en 86

Deze bepalingen moeten de OCMW's in staat stellen af te zien van de verplichting de maatschappelijke hulp die toegekend werd aan personen die verblijven in een instelling voor bejaarden, terug te vorderen bij de onderhoudsplichtigen.

Il ne pourra toutefois être dérogé à cette règle générale de récupération qu'avec l'accord des autorités communales.

Cette mesure s'inscrit dans un projet de réforme plus large qui a été décidé à Ostende par le gouvernement et qui vise à protéger les ménages à faibles revenus.

Trois modifications seront apportées parallèlement à l'arrêté royal du 9 mai 1984.

Si le CPAS poursuit le remboursement de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments, il devra appliquer un barème de récupération qui sera identique pour tous les CPAS du pays.

Ce barème uniforme sera très progressif : il prévoira une contribution minimale des ménages à faibles revenus et une contribution plus conséquente des ménages à revenus plus élevés.

De la même manière, le seuil de revenus en deçà duquel aucun recouvrement n'est possible sera relevé, en vue de l'aligner sur le seuil applicable dans le cadre du recouvrement du revenu d'intégration.

Ce montant est actuellement fixé à 14.445,28 euros par an (revenus imposables), majorés de 2.527 euros par personne à charge. Il sera porté à 18.056,59 euros par an, plus 2.527 euros par personne à charge.

Enfin, pour éviter des discriminations entre les ménages qui possèdent des biens immobiliers et ceux qui n'en possèdent pas, la fixation du seuil de revenus tiendra compte du revenu cadastral des biens dont le ménage est propriétaire.

Les ménages aux revenus modestes qui doivent participer aux frais de logement d'un membre de la famille, bénéficieront eux aussi d'une protection accrue.

### 3° Article 87

Cet article en apparence très technique est essentiel pour mettre un terme aux véritables dénis de justice dont les personnes en situation illégale sont victimes. Ces personnes ont droit à l'aide médicale urgente à charge du CPAS de leur lieu de résidence.

Le texte proprement dit de l'article 2, § 5, de la loi du 2 avril 1965 manque de clarté et génère des conflits de compétence continus entre les CPAS. Il convient de mettre fin à cette situation en précisant la portée du texte.

Van deze algemene terugvorderingsregel zal evenwel alleen afgeweken kunnen worden met het akkoord van de gemeentelijke overheden.

Deze maatregel past in een ruimer hervormingsproject waartoe in Oostende door de Regering besloten werd en waarmee men de gezinnen met lage inkomens beter wil beschermen.

In het koninklijk besluit van 9 mei 1984 zullen parallel drie wijzigingen worden aangebracht.

Wanneer het OCMW de maatschappelijke hulp terugvordert bij de onderhoudsplichtigen, zal het één enkel terugvorderingsbarema moeten naleven dat identiek is voor alle OCMW's van het land.

Dit uniforme barema zal zeer progressief zijn: het zal voorzien in een minieme bijdrage van de gezinnen met geringe inkomens en in een aanzienlijkere bijdrage van de gezinnen met hogere inkomens.

Op dezelfde manier zal de inkomensdrempel beneden dewelke geen enkele terugvordering mogelijk is, opgetrokken worden om deze af te stemmen op de drempel die toegepast wordt voor de terugvordering van het leefloon.

Dat bedrag is momenteel vastgelegd op 14.445,28 euro per jaar (belastbare inkomens) verhoogd met 2.527 euro per persoon ten laste. Het zal opgetrokken worden tot 18.056,59 euro per jaar verhoogd met 2.527 euro per persoon ten laste.

Tot slot, om ongelijkheden te vermijden tussen de gezinnen die onroerende goederen bezitten en deze die dit niet bezitten, zal bij de bepaling van de inkomensdrempel rekening gehouden worden met het kadastraal inkomen van de goederen die men bezit.

Ook de gezinnen met geringe inkomens die moeten bijdragen tot de huisvestingskosten van een familielid, zullen beter beschermd worden.

### 3° Artikel 87

Dit ogenschijnlijk zeer technische artikel is essentieel om een einde te maken aan de echte rechtsweigeringen waarvan illegalen vaak het slachtoffer zijn. Illegalen hebben recht op dringende medische hulpverlening ten laste van het OCMW van hun verblijfplaats.

De eigenlijke tekst van artikel 2, § 5, van de wet van 2 april 1965 is niet duidelijk genoeg en leidt voortdurend tot bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's, waaraan een einde gesteld dient te worden door de draagwijdte van de tekst beter te omschrijven.

Le nouveau texte prévoit clairement que le CPAS du lieu obligatoire d'inscription (code 207) n'est plus compétent dès que la procédure d'asile est terminée ou dès qu'il est mis fin au statut de protection temporaire de personnes déplacées.

Cette solution mettra un terme aux conflits de compétence entre les CPAS, qui sont parfois à l'origine de dénis de justice pour les étrangers en situation illégale qui nécessitent une aide médicale urgente.

#### Article 93

Il s'agit d'une modification d'ordre technique de l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS.

Cet article offre la possibilité de ne pas désigner un lieu obligatoire d'inscription pour les demandeurs d'asile dans des circonstances particulières.

Conformément à la loi-programme du 22 décembre 2003, la compétence de désignation du lieu obligatoire d'inscription a été transférée du ministre de l'Intérieur à l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil).

La possibilité de ne pas désigner ce lieu obligatoire d'inscription doit dès lors également être attribuée à l'Agence.

#### Article 94

Cet article prévoit que la date de l'entrée en vigueur de l'article précédent doit coïncider avec celle de l'entrée en vigueur du transfert de la compétence de la désignation du lieu obligatoire d'inscription.

Cette date n'a pas encore été fixée par le Roi.

#### Article 95

Il s'agit d'un transfert de compétences entre le ministre de l'Intégration sociale et l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile, ainsi que d'une correction technique de l'article 493 de la loi-programme du 22 décembre 2003. Cet article a modifié l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire.

In de nieuwe tekst wordt duidelijk bepaald dat het OCMW van de verplichte plaats van inschrijving (code 207) niet langer bevoegd is zodra de asielprocedure afgelopen is of zodra het tijdelijke beschermingsstatuut van ontheemden beëindigd wordt.

Door deze oplossing zal er einde komen aan de bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's die soms aan de basis liggen van rechtsweigeringen voor illegalen die dringend medische hulp nodig hebben.

#### Artikel 93

Het gaat over een wijziging van technische aard van artikel 57ter van de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976.

Dit artikel biedt de mogelijkheid om geen verplichte plaats van inschrijving aan te duiden aan asielzoekers in bijzondere omstandigheden.

Krachtens de programmawet van 22 december 2003 werd de bevoegdheid van aanduiding van de verplichte plaats van inschrijving overgeheveld van de minister van Binnenlandse Zaken aan het Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil).

De mogelijkheid om geen verplichte plaats van inschrijving aan te duiden dient dus eveneens overgedragen te worden aan het Agentschap.

#### Artikel 94

Dit artikel stelt dat de inwerkingtreding van het vorige artikel voorzien is op dezelfde datum als de inwerkingtreding van de overdracht van de bevoegdheid van de aanduiding van de verplichte plaats van inschrijving.

Deze datum werd nog niet vastgesteld door de Koning.

#### Artikel 95

Het gaat over een overdracht van bevoegdheid van de minister van Maatschappelijke Integratie aan het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers evenals een technische correctie van artikel 493 van de programmawet van 22 december 2003. Dit artikel wijzigde artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang van het grondgebied.

### C. Exposé introductif des auteurs des propositions de loi et discussion générale

*Mme Yolande Avontroodt (VLD)* explique les raisons qui l'ont amenée à déposer la proposition de loi DOC 51 0170/001 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue de modifier la réglementation relative à l'obligation alimentaire des enfants en cas d'admission de personnes âgées dans une maison de repos. Son intention était d'instaurer une réglementation en matière d'obligation alimentaire. Si le projet de loi à l'examen rencontre effectivement certains des objectifs poursuivis, certains problèmes subsistent. On citera, à titre d'exemple, le problème majeur qui se pose dans les maisons de repos où sont traités différemment les pensionnaires originaires de communes différentes. Ce problème n'est pas réglé.

L'intervenante n'est pas opposée à l'idée de permettre aux CPAS de décider eux-mêmes de récupérer ou non les frais exposés. Cette mesure sera cependant difficilement applicable pour les CPAS des grandes villes. L'application de la loi risque d'engendrer une différence de traitement entre des personnes qui résident dans la même maison de repos et se trouvent dans la même situation sociale.

C'est la raison pour laquelle la proposition de loi vise à maintenir l'obligation alimentaire, mais sous certaines conditions. C'est ainsi qu'il est prévu de fixer un montant maximum à charge du débiteur d'aliments. Un barème uniforme et clair sera également établi pour fixer les interventions. Cette fixation s'effectuera sur la base du revenu et du nombre de personnes à charge.

S'il faut tendre vers une solidarité, celle-ci doit également être présente au sein de la famille. Les CPAS ont dès à présent le pouvoir d'appliquer le principe d'équité et de décider de récupérer ou non les frais exposés. Cette décision ne peut cependant pas être prise de manière arbitraire. On craint un effet de dominos dû à une certaine pression politique et sociale. La présidente du CPAS d'Anvers a insisté sur la nécessité de maintenir l'obligation alimentaire.

Il faut dès lors veiller à ce que la suppression de cette obligation alimentaire n'entraîne pas un glissement vers une institutionnalisation des soins. À l'heure actuelle, les charges supportées par les personnes qui accueillent des parents chez eux, sont déjà supérieures à celles supportées lorsque ces parents sont placés. La possibilité de supprimer l'obligation alimentaire constituera dès lors un frein de moins au placement du parent tributaire de soins. C'est difficilement acceptable. L'intervenante est favorable à une politique – celle qui figure d'ailleurs dans l'accord gouvernemental – visant à soutenir les

### C. Uiteenzetting van de wetsvoorstellen en algemene bespreking

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* verduidelijkt de redenen die aan de oorsprong liggen van haar wetsvoorstel DOC 51 0170/001 dat ertoe strekt de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende Openbare centra voor Maatschappelijk Welzijn te wijzigen met het oog op de wijziging inzake de onderhoudsplicht van kinderen bij de opname van bejaarden in een rusthuis. Het doel is een regeling in verband met de onderhoudsplicht vast te stellen. Een aantal van de doelstellingen zijn inderdaad terug te vinden in onderhavig wetsontwerp maar een aantal knelpunten blijven bestaan. Een groot knelpunt blijft de situatie op het terrein in een rusthuis waar personen uit verschillende gemeentes op een andere wijze worden behandeld. Dit wordt niet opgelost.

De spreekster kan begrip opbrengen voor het voorstel dat de OCMW's de mogelijkheid krijgen om te beslissen of ze al dan niet terugvorderen. Dit zal echter moeilijk toepasbaar zijn bij OCMW van grote steden. Het gevaar is dat bij de toepassing van de wet een verschillende behandeling zal ontstaan voor personen die in hetzelfde rusthuis verblijven en die in dezelfde sociale situatie verkeren.

Daarom is het wetsvoorstel erop gericht de onderhoudsplicht te behouden maar onder bepaalde voorwaarden. Zo zal een maximumbedrag worden vastgelegd voor de onderhoudsplichtige. Een duidelijke uniforme schaal zal ook worden vastgelegd voor het bepalen van de tussenkomsten. Deze vaststelling zal gebeuren op basis van het inkomen en van het aantal personen ten laste.

Solidariteit moet worden nagestreefd maar dit ook binnen een gezin. De OCMW's hebben nu reeds de bevoegdheid om het principe van billijkheid te hanteren en te beslissen of al dan niet zal worden teruggevorderd. Dit mag echter niet op een arbitraire manier gebeuren. Er wordt een domino-effect gevreesd door bepaalde politieke of maatschappelijke druk. De voorzitter van het OCMW van Antwerpen heeft erop gedrukt de onderhoudsplicht niet los te laten.

Er moet ook voor worden opgelet dat door het loslaten van de onderhoudsplicht er geen verschuiving komt naar de institutionalisering van de zorg. Momenteel zijn de lasten voor mensen die ouders thuis opvangen reeds hoger dan wanneer personen worden opgenomen. Als de mogelijkheid wordt geboden om de onderhoudsplicht af te schaffen is er een rem minder om de zorg-behoevende ouder te plaatsen. Dit is moeilijk aanneembaar. De spreekster ondersteunt een beleid, zoals ook werd opgenomen in het regeringsakkoord, om een ondersteuning te geven aan de eerste lijnszorg en aan de



soins de première ligne et les soins à domicile. S'il est bon de laisser une certaine liberté aux CPAS, sur le terrain, celle-ci peut être mal interprétée et porter préjudice à la solidarité de base entre les personnes tributaires de soins et les personnes en bonne santé ainsi qu'entre les parents et les enfants.

La meilleure solution consiste néanmoins à garder les gens à domicile, et, partant, à leur assurer une meilleure qualité de vie. Il ne peut être question de remettre cette option en cause. L'assurance soins existe au niveau flamand. Cet élément devrait être également pris en compte. Cela entre également dans le calcul du coût de prise en charge en maison de repos, à concurrence d'un plafond de 160 euros. Cet élément doit, lui aussi, intervenir dans le débat. Le fait que ce système n'existe pas encore en Wallonie et à Bruxelles ne peut aboutir à la remise en cause de l'obligation alimentaire. La ministre peut-elle expliciter pourquoi elle considère que le système qu'elle propose n'entraînera pas une institutionnalisation des soins.

*M. Luc Goutry (CD&V)* exprime tout d'abord son mécontentement quant à la méthode de travail. Une fois de plus, la loi-programme, qui est très technique et qui propose des ajustements de la politique, a été distribuée très tardivement, si bien qu'il a été impossible d'en préparer sérieusement la discussion. Peut-on affirmer qu'une loi qui aura été examinée si rapidement, aura été votée d'une façon démocratique ?

Le projet de loi-programme est essentiellement technique et seuls les articles 85 et 86, qui prévoient la possibilité de supprimer l'obligation alimentaire, ont une portée plus politique.

En cette matière, l'intervenant fait siennes les observations de Mme Avontroodt. Il serait préférable d'instaurer une réglementation cohérente en matière d'obligation alimentaire, comme visent à le faire les différentes propositions de loi, plutôt que de régler rapidement une matière d'une telle importance par la voie d'un article dans une loi-programme. C'est pourquoi M. Goutry a également déposé une proposition de loi (DOC 51 0271/001) visant à améliorer l'application de l'obligation alimentaire en cas d'admission de parents en maison de repos.

C'est ainsi que les plafonds en deçà desquels les enfants sont exonérés de l'obligation alimentaire à l'égard de leurs parents peuvent être relevés. Il faut éviter de compromettre la sécurité d'existence des enfants en leur imposant une obligation alimentaire envers leurs parents.

La proposition de loi de l'intervenant visait en outre à uniformiser le système. Il est inacceptable que l'application de l'obligation alimentaire diffère d'une commune à l'autre. L'obligation alimentaire, qui va au-delà de la participation aux frais d'une maison de repos, est inscrite dans le Code civil. Cette matière doit faire l'objet d'un

thuiszorg. Het is goed een zekere vrijheid te laten aan de OCMW's maar op het terrein kan dit toch een verkeerd signaal geven en afbreuk doen aan de basis-solidariteit tussen zorgbehoevende en gezonde mensen en tussen ouders en kinderen.

Het beste is toch dat mensen thuis kunnen worden opgevangen, daar dit ook een hogere levenskwaliteit met zich meebrengt. Dit mag niet op de helling komen te staan. Op het Vlaamse niveau is er de zorgverzekering. Dit element zou ook in aanmerking moeten worden genomen. Dit wordt ook verrekend voor de kosten van de opname in het rusthuis tot een plafond van 160 euro. Ook dit element moet in het debat worden opgenomen. Het feit dat deze regeling nog niet bestaat in Wallonië en Brussel mag er niet toe leiden om de onderhoudsplicht op zich op de helling komt te staan. Kan de minister verduidelijken waarom zij van oordeel is dat de door haar voorgestelde regeling geen aanleiding zal geven tot de institutionalisering van de zorg.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* drukt eerst zijn ongenoegen uit over de werkwijze. Eens te meer werd de programmawet, die zeer technisch is en bijstellingen voorstelt, zeer laat rondgedeed zodat het onmogelijk was de bespreking ervan goed voor te bereiden. Kan men stellen dat een wet die zo snel werd behandeld op een democratische wijze is tot stand gekomen?

Het ontwerp van programmawet is voornamelijk technisch en enkel de artikelen 85 en 86 die de mogelijkheid van de afschaffing van de onderhoudsplicht voorstelt zijn eerder politiek.

Over deze materie sluit de spreker zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Avontroodt. Het zou beter zijn een coherente regeling van de onderhoudsplicht door te voeren, zoals werd gedaan in de verschillende wetsvoorstellen in plaats van dergelijke belangrijke materie snel door een artikel in de programmawet te regelen. Daarom heeft de heer Goutry ook een wetsvoorstel ingediend (DOC 51 0271/001) dat ertoe strekt de toepassing van de onderhoudsplicht bij opname van bejaarden in een rusthuis te verbeteren.

Zo kunnen hogere plafonds worden doorgevoerd voor de vrijstelling van kinderen in de onderhoudsplicht ten opzichte van hun ouders. Men moet vermijden dat kinderen bestaanonzeker worden doordat ze onderhoudsplicht hebben ten opzichte van hun ouders.

Bovendien had het wetsvoorstel van spreker tot doel een uniform systeem tot stand te brengen. Het is niet aanvaardbaar dat de toepassing van de onderhoudsplicht verschilt van de ene tot de andere gemeente. De onderhoudsplicht, die ruimer is dan bijdrage van de kosten in een rusthuis, is opgenomen in het Burgerlijk Wet-

débat approfondi. C'est ainsi qu'il faut définir une base permettant de mieux déterminer le revenu imposable. La proposition contient également des dispositions permettant de calculer plus précisément le revenu des indépendants. Dans ce cas, le revenu cadastral est également pris en compte. On entend souvent dire que seuls les travailleurs salariés doivent payer parce que leur revenu est connu.

L'intervenant s'oppose vivement aux articles 85 et 86. L'auteur demande que sa proposition soit dissociée du projet. Il faut débattre sérieusement de cette question et même organiser éventuellement des auditions.

La réglementation en matière d'obligation alimentaire ne saurait dépendre des autorités communales. Dans les communes riches, il n'y aurait effectivement pas d'obligation alimentaire, ni donc de recouvrement.

Le projet ne définit aucune procédure. Il ne précise pas qui sont les autorités communales et quelles seront les modalités de recouvrement. Cette réglementation n'est reprise ni dans le texte de la loi, ni dans l'exposé des motifs. Les arrêtés royaux qui régleront tout cela ne sont pas connus. L'exposé des motifs précise uniquement à l'article 85 que par dérogation au principe de récupération, le CPAS a désormais la faculté de renoncer de manière générale au recouvrement de l'aide sociale octroyée. Il s'agit de toute l'aide sociale, et pas uniquement des frais de séjour dans une maison de repos. Il n'est pas possible d'approuver ces articles lorsqu'on dispose de si peu d'informations.

L'intervenant clôture son intervention en demandant une fois de plus que sa proposition de loi soit dissociée du projet de loi-programme et demande qu'elle soit examinée séparément.

*Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit)* souligne qu'elle s'efforce depuis longtemps de faire supprimer l'obligation alimentaire. C'est pourquoi elle a déposé une proposition (DOC 51 0362/001), qui vise à supprimer l'obligation de recouvrement auprès des enfants en cas d'admission de personnes âgées dans une maison de repos, et ce, pour plusieurs raisons. Les coûts du recouvrement sont disproportionnés par rapport aux bénéfices. La mise en œuvre de ce recouvrement nécessite toute une administration et son rendement est médiocre. Il faut investir trop d'énergie dans des activités qui ne relèvent pas de la mission des CPAS, laquelle consiste à venir en aide aux gens.

On ne doit pas se laisser abuser par la solidarité familiale. Celle-ci est certes importante, mais elle ne doit pas s'exprimer uniquement sur le plan pécuniaire. C'est la raison pour laquelle l'intervenante est opposée à l'obligation alimentaire, mais favorable à l'obligation de vi-

boek. Over deze materie moet grondig worden gedebatteerd. Zo moet een basis bestaan om het belastbaar inkomen beter vast te stellen. Het voorstel bepaalt voorzieningen waarbij een juistere berekening van het inkomen van de zelfstandigen kan worden gemaakt. Ook het kadastraal inkomen wordt dan in rekening gebracht. Vaak hoort men de opmerking dat enkel loontrekkende moeten betalen omdat hun inkomen gekend is.

De spreker verzet zich ten stelligste tegen de artikelen 85 en 86. Indiener vraagt dat zijn voorstel wordt losgekoppeld van het ontwerp. Over die materie moet serieus worden gesproken zelfs eventueel met hoorzittingen.

Men kan de regeling van de onderhoudsplicht niet laten afhangen van de gemeentelijke overheid. In rijke gemeentes zou dan inderdaad geen onderhoudsplicht bestaan en zal er geen terugvordering zijn.

Het ontwerp bepaalt geen procedure. Er wordt niet gezegd wie de gemeentelijke overheid is en op welke manier de terugvordering zal gebeuren. Deze regeling is noch in de tekst van de wet en noch in de memorie van toelichting opgenomen. De koninklijke besluiten die dit zullen regelen zijn niet gekend. De memorie van toelichting bepaalt enkel in artikel 85 dat bij afwijking van het principe van terugvordering het OCMW voortaan de mogelijkheid heeft om algemeen af te zien van de terugvordering van de verleende maatschappelijke hulp. Dit gaat over alle maatschappelijke hulp en niet alleen over de kosten van het verblijf in een rusthuis. Het is niet mogelijk die artikelen goed te keuren wanneer men over zo weinig informatie beschikt.

De spreker besluit zijn tussenkomst met nog te vragen dat zijn wetsvoorstel wordt losgekoppeld van het ontwerp van programmawet en vraagt de afzonderlijke behandeling.

*Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit)* onderstreept dat ze reeds lang de afschaffing van de onderhoudsplicht nastreeft. Daarom had ze een wetsvoorstel (DOC 51 0362/001) ingediend dat strekt tot afschaffing van de terugvorderingsplicht bij kinderen bij opname van bejaarden in een rusthuis. Daarvoor zijn een aantal redenen. De kosten van de terugvordering wegen niet op tegen de baten. Er is een hele administratie nodig om deze terugvordering te realiseren en het brengt niet veel op. Er moet te veel energie worden gestoken in activiteiten die niet behoren tot de opdracht van het OCMW. Zijn opdracht is de mensen te helpen.

Men moet zich niet laten misleiden door de familiesolidariteit. Gezinssolidariteit is inderdaad belangrijk maar het mag niet enkel op een geldelijke manier worden vertaald. Daarom is de spreker tegen onderhoudsplicht maar is voorstander van bezoekplicht. Dit is een

site, qui représente une forme de solidarité bien meilleure. L'obligation alimentaire entraîne fréquemment des querelles, ce qui est à éviter. La suppression de l'obligation alimentaire pourrait améliorer la cohésion des familles.

Les personnes âgées elles-mêmes sont très honteuses de devoir à nouveau demander de l'argent à leurs enfants. Elles en sont fort désolées et ne veulent pas dépendre à nouveau de leurs enfants.

L'obligation alimentaire est également source de discrimination parce qu'elle concerne uniquement les maisons de repos et pas d'autres formes de prise en charge de personnes âgées, pour lesquelles on fait jouer la solidarité sociale, ce qui est la bonne voie à suivre.

Il ne faut pas non plus perdre de vue que l'obligation alimentaire a été instaurée par une loi de pouvoirs spéciaux, à titre de mesure d'économie.

L'intervenante demande que l'on prête attention à sa proposition de loi. Elle se félicite toutefois que les CPAS aient la possibilité d'abandonner le recouvrement et que cette disposition soit intégrée à la loi-programme à l'examen. Un autre élément intéressant est le relèvement du montant en deçà duquel le recouvrement n'est plus autorisé. Il est regrettable qu'une telle discrimination subsiste au sein d'une seule et même maison de repos. C'est un constat qu'il est difficile d'expliquer à la population. Mme De Meyer est favorable à une solidarité commune de l'ensemble de la société. Les parents sont également demandeurs d'une suppression de l'obligation alimentaire. Il serait intéressant de leur donner la parole dans le cadre d'auditions et de tenir compte de leurs avis.

*M. Koen Bultinck (Vlaams Blok)* souligne que la réglementation proposée impose aux personnes un régime différent en fonction du CPAS auquel ils ressortissent. Il aurait été préférable qu'une telle matière soit réglée dans un projet de loi de plus grande envergure. Le gouvernement demande un blanc-seing au parlement, étant donné que beaucoup d'autres questions doivent être réglées séparément. L'intervenant n'est pas partisan de cette solution.

Le *Vlaams Blok* aurait lui aussi préféré que l'obligation alimentaire soit supprimée. C'est la raison pour laquelle M. Koen Bultinck a déposé la proposition de loi (DOC 51 0932/001) visant à supprimer en principe la possibilité pour le CPAS de récupérer les frais exposés au titre de l'aide sociale dans le cadre de l'admission de personnes âgées en maison de repos. Le *Vlaams Blok* a déjà plaidé en faveur de la suppression de l'obligation alimentaire lors du congrès qu'il a consacré à la famille en 1991. Il part du principe que les personnes actives ont déjà suffisamment contribué à la solidarité envers la société et que c'est à la collectivité qu'il appartient de se montrer solidaire durant les dernières années de la vie.

veel betere vorm van solidariteit. De onderhoudsplicht leidt vaak tot ruzies en dit moet worden vermeden. Het opheffen van onderhoudsplicht kan leiden tot hechtere gezinnen.

De ouderen zelf zijn zeer beschaamd als ze opnieuw geld moeten vragen aan hun kinderen. Ze vinden dit zeer erg en willen niet opnieuw afhankelijk van hun kinderen.

Er ontstaat ook een discriminatie omdat de onderhoudsplicht enkel bestaat voor de rusthuizen en niet voor andere vormen van bejaardenzorg. Voor de andere vormen van bejaardenzorg geldt de maatschappelijke solidariteit. En dit is de goede aanpak.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat de onderhoudsplicht werd ingevoerd bij volmacht als besparingsregel.

De spreekster vraagt aandacht voor haar wetsvoorstel. Ze vindt het wel goed dat OCMW de mogelijkheid krijgen om af te stappen van de terugvordering en dat dit wordt opgenomen in het ontwerp van programmawet. Het is ook goed dat het bedrag waaronder niet meer kan worden ingevorderd verhoogt. Het is spijtig dat in éénzelfde rusthuis zo veel discriminatie blijft bestaan. Het is moeilijk dit uit te leggen aan de mensen. Mevrouw De Meyer is voorstander van een gemeenschappelijke solidariteit van de gehele gemeenschap. Ook de ouderen zijn vragende partij voor de afschaffing van de onderhoudsplicht. Het zou interessant zijn ouderen aan bod te laten komen in hoorzittingen en rekening te houden met hun opvattingen.

*De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok)* merkt op dat door de voorgestelde regeling een verschillende regime wordt opgelegd aan de mensen naargelang het OCMW waaronder de mensen vallen. Het zou beter zijn geweest dat dergelijke materie door een meer omvattend wetsontwerp zou worden geregeld. Er wordt aan het parlement een blanco cheque gevraagd omdat nog zeer veel afzonderlijk moet worden geregeld. De spreker is daar geen voorstander van.

Het *Vlaams Blok* had ook liever de afschaffing van de onderhoudsplicht gezien. Daarvoor diende de heer Koen Bultinck een wetsvoorstel (DOC 51 0932/001) dat strekt tot de principiële afschaffing van de terugvorderingsmogelijkheid van het OCMW van de kosten gemaakt voor de maatschappelijke dienstverlening in het kader van opname van ouderen in een rusthuis. Reeds in 1991 op het gezinscongres van het *Vlaams Blok* werd een pleidooi gehouden voor de afschaffing van de onderhoudsplicht. Het uitgangspunt daarvan is dat mensen in een actieve loopbaan reeds voldoende hebben bijgedragen voor de maatschappelijke solidariteit en dat de solidariteit voor de laatste jaren moet worden opgebracht door

Aucune discrimination ne peut être instaurée entre les personnes qui ont des enfants et celles qui n'en ont pas.

La proposition de M. Bultinck vise à obtenir la suppression du principe de l'obligation alimentaire. On exagère l'importance de la perte de solidarité qu'entraînerait cette réglementation. La solidarité est davantage une question d'attitude sociale. Or, cette dernière ne doit pas toujours être sanctionnée financièrement. Le risque existe, en outre, que certaines personnes se fassent frauduleusement déclarer insolvables. Ce cas de figure est également prévu par la proposition de loi, laquelle contient en effet une série de dispositions visant à l'éviter.

Le projet de loi à l'examen est hybride, et il est certain qu'une proposition de loi bien construite conduirait à de meilleurs résultats.

*Mme Dominique Tilmans (MR)* formule un certain nombre d'observations au sujet des articles 83 et 85. L'objectif de l'article 83 est d'éviter que l'obligation de payer une pension alimentaire ne mette certaines familles en difficulté. La ministre peut-elle préciser le montant des moyens qui seront dégagés pour mettre en œuvre cette réglementation ?

Que pense la ministre de la remarque du Conseil d'État selon laquelle différentes catégories de personnes sont traitées d'une manière différente ? Qu'entend-on par enfant « placé » ?

L'article 85 est préoccupant, car il pourrait menacer la solidarité au sein de la famille. Le MR en est un fervent partisan. N'y a-t-il pas un risque que les gens deviennent irresponsables et se trouvent ainsi dans l'impossibilité de contribuer à l'entretien de leurs parents ? Cela peut conduire à un individualisme exacerbé, ce qui n'est pas une évolution heureuse. En conclusion, Mme Tilmans répète que le groupe MR attache beaucoup d'importance à la solidarité familiale entre les parents et leurs enfants.

En outre, il est de mauvais augure qu'un régime différent soit d'application selon la commune considérée. Des communes pauvres auront des difficultés à répondre à ce besoin et cela peut induire des différences de traitement entre communes riches et communes pauvres, ce qui est discriminatoire.

*M. Yvan Mayeur, président (PS)*, fait observer que l'article 83 vise à créer une plus grande sécurité juridique et à se conformer aux observations de la Cour d'arbitrage. En ce qui concerne la réglementation proposée, la ministre a essayé de préserver, autant que possible, les acquis obtenus sous la précédente législature. Il déplore toutefois que la Cour d'arbitrage ait été saisie par la Ligue belge des droits de l'homme. Il est dommage que l'individualisation des droits ait été contestée. Des

de la communauté. Er moet geen discriminatie worden ingevoerd tussen mensen die al dan niet kinderen hebben.

Het voorstel van de heer Bultinck heeft tot doel de principiële afschaffing van de onderhoudsplicht te bekomen. De opmerking dat zo een regeling een stuk solidariteit zou wegnemen wordt overschat. Solidariteit heeft meer te maken met een sociale houding en daar moet niet steeds een financiële sanctionering tegenover staan. Bovendien bestaat de mogelijkheid dat mensen zich bedrieglijk onvermogen laten verklaren en ook daarvoor voorziet het wetsvoorstel in een aantal bepalingen om dit te voorkomen.

Het onderhavig wetsontwerp is halfslachtig en een degelijk uitgewerkt wetsvoorstel zou tot betere resultaten leiden.

*Mevrouw Dominique Tilmans (MR)* formuleert een aantal opmerkingen over de artikelen 83 en 85. Het doel van artikel 83 is te voorkomen dat de verplichting onderhoudsgeld te betalen sommige families in de moeilijkheden brengt. Kan de minister verduidelijken hoeveel middelen worden uitgetrokken voor de uitvoering van deze regeling?

Wat denkt de minister over de opmerking van de Raad van State, dat verschillende categorieën van mensen op een verschillende wijze worden behandeld. Wat wordt er verstaan onder « een geplaatst » kind?

Artikel 85 geeft aanleiding tot bezorgdheid, omdat de solidariteit binnen de familie zou kunnen verloren gaan. De MR is daar een grote voorstander van. Bestaat er geen risico dat de mensen onverantwoordelijk worden en zo in de onmogelijkheid zijn nog bij te dragen in het onderhoud van hun ouders. Dit kan tot een ver doorgedreven individualisme leiden wat een slechte evolutie is. Tot besluit herhaalt mevrouw Tilmans dat de MR-fractie zeer veel belang hecht aan de familiesolidariteit tussen de ouders en hun kinderen.

Bovendien is het geen goed teken dat naargelang de gemeente een verschillende regeling van toepassing zou zijn. Armere gemeenten zullen moeilijk in de behoefte kunnen voorzien en dit kan aanleiding geven tot verschillen in behandeling tussen rijke en arme gemeentes. Dit is discriminatoir.

*De heer Yvan Mayeur, voorzitter (PS)*, merkt op dat het artikel 83 beoogt meer rechtszekerheid te scheppen en om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Arbitragehof. De minister heeft bij de voorgestelde regeling gepoogd zoveel mogelijk de verworvenheden die werden bereikt onder de vorige legislatuur te behouden. Hij betreurt echter de aanval die de Belgische Liga voor Mensenrechten had ingediend bij het Arbitragehof. Het is spijtig dat de individualisering van de rechten werd

droits individuels existent déjà dans d'autres systèmes de sécurité sociale. La seule possibilité de créer une plus grande sécurité juridique et de se conformer à l'avis de la Cour d'arbitrage était de reprendre cet article dans la loi-programme. L'individualisation des droits doit toutefois faire également l'objet d'une discussion distincte.

En ce qui concerne l'obligation alimentaire pour les enfants dont les parents ont été admis en maison de repos, il convient de tenir compte de la réalité. Les maisons de repos de grands CPAS sont souvent confrontées à des demandes d'admission de personnes aux revenus très modestes. Dans de nombreux cas, leurs enfants ne sont guère mieux lotis. Il n'est donc pas réaliste d'imposer à ces CPAS d'appliquer une procédure de recouvrement par l'intermédiaire, éventuellement, d'un huissier. Les coûts de ces recouvrements sont très élevés et doivent être supportés par le CPAS concerné et la commune.

On est souvent confronté à des situations familiales très difficiles, où des enfants n'ont plus eu de nouvelle ou de soutien de leurs parents pendant des années et sont subitement appelés à contribuer à leur entretien. Dans de telles conditions, il est très difficile de procéder à des récupérations et de compter sur la solidarité familiale. Les CPAS qui se trouvent dans ce type de situation souhaitent ne plus devoir récupérer auprès des enfants.

Provisoirement, il est impossible de supprimer totalement l'obligation d'aliments. Ce débat a d'ailleurs déjà eu lieu. Le fait que le projet à l'examen prévoit une disposition permettant aux CPAS de renoncer aux récupérations est un élément positif. Il n'est en effet pas conseillé de faire intervenir toute une administration pour ne récupérer que des clopinettes. Les coûts de ces récupérations sont d'ailleurs supérieurs à leur produit. Il est dès lors préférable de prendre des mesures afin de ne plus rien devoir récupérer. À cet effet, l'on pourrait envisager de relever les barèmes en dessous desquels il ne faut pas récupérer et d'appliquer partout les mêmes règles. À l'heure actuelle, les CPAS n'appliquent pas les mêmes barèmes. S'il n'existe pas de CPAS riche ou de CPAS pauvre, les diverses situations requièrent souvent l'application de barèmes très différents.

Le fait de permettre aux CPAS de renoncer aux récupérations moyennant l'accord des autorités communales est une proposition pertinente.

Pour terminer, M. Mayeur demande comment on obtient l'accord des autorités communales. Deux possibilités sont prévues : soit par l'application, par l'autorité de contrôle, de l'article 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, soit durant la concertation budgétaire entre le CPAS et la commune.

aangevallen. Individuele rechten bestaan reeds bestaan reeds in andere systemen van de sociale zekerheid. De enige mogelijkheid om meer rechtszekerheid te scheppen en tegemoet te komen aan het arbitragehof was van onderhavig artikel in de programmawet op te nemen. De individualisering van de rechten moet echter ook afzonderlijk worden besproken.

Wat de onderhoudsplicht betreft voor kinderen van ouderen die in een rusthuis zijn opgenomen moet de realiteit worden bekeken. Bij grote OCMW's vragen vaak mensen met zeer beperkte middelen om opgenomen te worden in het rusthuis. Hun kinderen hebben in vele gevallen niet meer mogelijkheden. Het is niet realistisch aan die OCMW's op te leggen om terugvorderingen te doen eventueel met deurwaarders. De kost van deze terugvorderingen is zeer hoog en moet worden betaald door het OCMW en de gemeente.

Vaak komt men terecht in zeer moeilijke familie-situaties, waar kinderen gedurende jaren geen nieuws of steun hebben gehad van hun ouders en plots worden aangesproken om in het onderhoud voor de ouders bij te dragen. Het is zeer moeilijk in dergelijke omstandigheden terugvorderingen te doen en te rekenen op familie-solidariteit. OCMW's die zich in dergelijke situaties bevinden vragen geen terugvorderingen meer te moeten doen bij de kinderen.

Voorlopig is het niet mogelijk te onderhoudsplicht volledig af te schaffen. Dit debat werd reeds gevoerd. Het is derhalve een positief punt dat onderhavig wetsontwerp voorziet in een bepaling waardoor de OCMW's de mogelijkheid krijgen om af te zien van de terugvordering. Het is niet aan te raden een hele administratie te laten tussenkomen om weinig te recupereren. De kost is hoger dan de opbrengst ervan. Het is beter maatregelen te nemen zodat er niet moet worden gerecupereerd. Een mogelijkheid is de schalen waaronder niet moet worden teruggevorderd hoger te leggen en overall dezelfde schalen toe te passen. Momenteel passen de OCMW's niet dezelfde schalen toe. Er bestaan geen arme en rijke OCMW, maar wel situaties waarbij de schalen zeer verschillend zijn.

Het feit dat de mogelijkheid wordt geboden aan de OCMW's om af te wijken van de terugvordering met de goedkeuring van de gemeentelijke overheid is een goed voorstel.

Tenslotte vraagt de heer Mayeur hoe de goedkeuring van de gemeentelijke overheid wordt verkregen. Er bestaan twee mogelijkheden. Ofwel door de toepassing van artikel 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de OCMW's door de toezichthoudende overheid, ofwel tijdens het begrotingsoverleg tussen het OCMW en de

Cette dernière solution est toutefois plus compliquée. La ministre pourrait-elle en préciser la procédure ?

La ministre explique qu'à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, qui a supprimé certaines catégories de bénéficiaires, 8000 personnes ont perdu leurs droits. Il fallait par conséquent rétablir la sécurité juridique par la loi-programme. Il ne s'agissait pas de modifier la loi existante, mais de donner suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage et de faire en sorte que les personnes qui ont déjà acquis certains droits puissent les conserver. La mesure n'a aucun impact budgétaire.

La ministre souligne que la législation existante était bonne et que l'arrêt a remis en question certains points. C'est pourquoi on s'est efforcé de donner suite à l'arrêt tout en préservant les acquis.

Les enfants placés sont des enfants qui sont hébergés dans des homes agréés pour enfants.

En ce qui concerne l'obligation alimentaire, la ministre fait observer que l'on a déjà débattu de cette question. Elle est d'accord avec le principe de la solidarité et de la solidarité familiale, qui constitue d'ailleurs la solution dans 80 à 90 % des cas. Dans ces cas, la famille règle spontanément le coût de l'hébergement. Pour y parvenir, le CPAS recourt à une médiation préalable. Les CPAS discutent avec les débiteurs d'aliments pour convenir de leur contribution avant que les personnes âgées, qui ne disposent pas elles-mêmes de revenus suffisants, soient admises dans la maison de repos.

Les CPAS sont très bien informés des cas spécifiques et estiment que, dans certains cas, il est inopportun de procéder à une récupération. C'est la raison pour laquelle le projet de loi prévoit que si le recouvrement de l'aide sociale est la règle, les CPAS ont toutefois la faculté de renoncer, dans certains cas, à ce recouvrement. Cette dérogation à la règle générale dépend toutefois de l'autorisation de l'autorité de tutelle, en l'occurrence des communes. Son application se fonde sur l'article 111 de la loi organique du 8 juillet 1976.

Les barèmes actuellement applicables ont été fixés par l'arrêté royal de 1984. À l'avenir, ils le seront également par arrêté royal. En vue de l'exécution de la loi, les barèmes seront d'abord fixés par arrêté royal. Ce sont précisément ces barèmes qui sont souvent source d'inégalité. Ils seront fixés de façon progressive. La base de la récupération est identique à celle utilisée dans le cas du revenu d'intégration. Lorsque le revenu est modeste, le recouvrement sera limité. La solidarité s'appliquera, mais sous une forme équitable.

gemeente. Deze laatste oplossing is echter moeilijker. Kan de minister de procedure verduidelijken?

*De minister* verduidelijkt dat tengevolge van het arrest van het Arbitragehof, dat bepaalde categorieën van rechthebbende afschafte, 8000 mensen hun rechten verloren. Daarom moest met de programmawet de rechtszekerheid worden hersteld. Het doel was niet de bestaande wet te wijzigen, maar enkel gevolg te geven aan het arrest van het Arbitragehof en ervoor te zorgen dat personen die nu reeds bepaalde rechten hebben deze ook kunnen behouden. De maatregel heeft geen enkele budgettaire impact.

De minister onderstreept dat de bestaande wetgeving goed was en dat het arrest afbreuk heeft gedaan aan bepaalde punten. Daarom werd getracht een gevolg te geven aan het arrest maar met behoud van de verworvenheden.

Geplaatste kinderen zijn kinderen die in door de gemeente erkende homes voor kinderen zijn opgenomen.

Wat de onderhoudsplicht betreft merkt de minister op dat er reeds werd over gedebatteerd. Ze is het eens met het principe van de solidariteit en van de familiale solidariteit. Dit is trouwens in 80 à 90 % van de gevallen de oplossing. In deze gevallen betaalt de familie spontaan de kosten van opname. Om dit te bereiken doet het OCMW beroep op voorafgaande bemiddeling. De OCMW's spreken met de onderhoudsplichtigen om de bijdrage af te spreken vooraleer de ouderen, die zelf over onvoldoende middelen beschikken, in het rusthuis worden opgenomen.

De OCMW's kennen zeer goed de specifieke gevallen en vinden het niet opportuun in bepaalde gevallen over te gaan tot recuperatie. Daarom voorziet het wetsontwerp dat de terugvordering van de maatschappelijke hulp de regel is maar dat de OCMW's in bepaalde gevallen van de recuperatie kunnen afzien. Deze afwijking van de algemene regel hangt echter af van de toelating van de toezichthoudende overheid, met name de gemeenten. Voor de uitoefening hiervan wordt beroep gedaan op artikel 111 van de organieke wet van 8 juli 1976.

De schalen die momenteel van toepassing zijn werden vastgesteld bij het koninklijk besluit van 1984. Ook in de toekomst zullen deze schalen bij koninklijk besluit worden vastgelegd. Tot uitvoering van de wet zullen bij koninklijk besluit vooreerst de schalen worden vastgesteld. Deze schalen liggen vaak aan de oorsprong van de ongelijkheid. Deze schalen zullen progressief worden bepaald. De basis van de recuperatie is dezelfde als deze gehanteerd in geval van het leefloon. In geval van een laag loon zal er weinig worden gerecupereerd. Solidariteit zal gelden maar in een billijke vorm.

La deuxième amélioration apportée est le relèvement du revenu minimum sous lequel il n'est pas procédé à un recouvrement. Enfin, d'autres revenus, comme le revenu cadastral, seront également pris en considération pour calculer le revenu. Ces trois mesures seront prises par voie d'arrêté royal, parce qu'elles contiennent une série de données qui varient, par exemple, en fonction de l'augmentation du coût de la vie. Les adaptations nécessaires peuvent dès lors être apportées par voie d'arrêté royal.

La dérogation instaurée par le projet de loi-programme offre la possibilité aux CPAS de tenir compte des situations spécifiques. Il n'appartient pas aux CPAS de mettre en œuvre des procédures, mais bien d'aider les personnes, si elles ont besoin de cette aide.

*Mme Yolande Avontroodt (VLD)* estime que la ministre n'a pas répondu à la question de savoir si cette réglementation n'encouragera pas les personnes à s'installer dans l'assistanat. Cette question a-t-elle fait l'objet d'une étude et quels en sont les résultats ? Les soins à domicile continueront-ils aussi à être encouragés ? Les soins à domicile sont très coûteux pour les gens. Ce coût englobe non seulement les frais médicaux et non médicaux, mais aussi la prise en charge et les autres dépenses. En revanche, si la prise en charge dans une maison de repos est gratuite, il n'y aura pas de modification dans la prise en charge des personnes âgées. L'intervenante confirme qu'elle soutiendra le projet de loi, mais elle souhaiterait néanmoins connaître l'opinion de la ministre sur le point précité.

*La ministre* précise que conformément à l'avis du Conseil d'État, la dérogation à l'obligation de récupération peut être décidée à l'égard des personnes hébergées dans une structure reconnue accueillant des personnes âgées, y compris les résidences-services. La ministre ne voit pas de rapport entre la possibilité de récupérer les frais d'accueil de personnes âgées auprès d'une maison de repos ou d'autres centres d'accueil organisés et la problématique du paiement des soins de santé. Une personne qui séjourne à domicile, qui doit effectuer un certain nombre de dépenses et qui ne parvient pas à les couvrir, peut demander l'aide du CPAS. Le CPAS peut, par la suite, récupérer cette aide sociale auprès du débiteur d'aliments, que les personnes séjournent à domicile ou pas.

*M. Yvan Mayeur, président(PS)*, souligne qu'une personne qui reçoit des soins à domicile doit en supporter le coût. La Flandre a instauré à cet effet l'assurance soins, qui n'existe pas en Wallonie ni à Bruxelles. Si une personne nécessite des soins à domicile et ne dispose pas de moyens suffisants, elle peut demander une aide so-

Een tweede verbetering die wordt ingevoerd is dat het minimum inkomen waaronder niet wordt gerecupereerd zal opgetrokken worden. Ten slotte zullen ook andere inkomsten, zoals het kadastraal inkomen in rekening worden gebracht voor de berekening van het inkomen. Deze drie maatregelen zullen bij koninklijk besluit worden vastgelegd omdat ze een aantal gegevens bevatten die wijzigen bijvoorbeeld door de stijging van de levenskost. De nodige aanpassingen kunnen dan ook bij koninklijk besluit worden doorgevoerd.

De afwijking die bij het ontwerp van programmawet wordt ingevoerd biedt de mogelijkheid aan de OCMW's om rekening te houden met de specifieke situaties. De OCMW's hebben niet tot taak om procedures uit te oefenen maar wel om mensen te helpen indien ze dit nodig hebben.

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* zegt dat de minister niet heeft geantwoord op de vraag of deze regeling geen stimulans zal zijn om mensen te institutionaliseren in de zorg. Werd daar onderzoek over gedaan en wat zijn daar de resultaten van? Zal de thuiszorg ook nog verder worden gestimuleerd? Thuiszorg is zeer duur voor mensen. Dit omvat zowel medische als niet-medische kosten, evenals opvang en andere uitgaven. Wanneer daarentegen de opvang in een rusthuis gratis is zal dan geen wijziging ontstaan in de opvang van ouderen. De spreekster bevestigt dat ze het wetsontwerp zal steunen maar dat ze toch graag de mening van de minister zou kennen over het hoger vernoemde punt.

*De minister* verduidelijkt dat er conform het advies van de Raad van State kan afgeweken worden van de terugvorderingsverplichting ten aanzien van personen die onderdak krijgen in een erkende structuur waar ouderen worden in opgevangen. Serviceflats worden hier ook in opgenomen. De minister ziet het verband niet in tussen de mogelijke recuperatie van kosten van opvang van ouderen in een rusthuis of in andere georganiseerde opvangcentra en de problematiek van de betaling van de verzorgingskosten. Een persoon die thuis verblijft die een aantal kosten heeft die ze niet kan betalen kan naar het OCMW gaan om hulp te vragen. Het OCMW kan die kosten achteraf recupereren bij de onderhoudsplichtige. Het maakt geen verschil uit of de personen thuis verblijven of niet.

*De heer Yvan Mayeur, voorzitter, (PS)* verduidelijkt dat een persoon die thuiszorg geniet, de kosten daarvan moet dragen. In Vlaanderen bestaat daarvoor de zorgverzekering, wat niet het geval is in Wallonië en Brussel. Wanneer iemand thuis zorgen nodig heeft en niet over voldoende middelen beschikt kan hij een maatschap-

ciale au CPAS. Par la suite, le CPAS peut alors recouvrer ces frais auprès du débiteur d'aliments, comme c'est le cas de pour l'accueil en maison de repos et de soins. Reste à savoir si cette mesure va entraîner un transfert de personnes qui séjournent actuellement à domicile vers les maisons de repos. Cela pose néanmoins problème en Flandre, où le gouvernement a, des années durant, investi dans les soins à domicile et n'a pas accordé suffisamment d'attention aux maisons de repos. Cette politique y a engendré un déficit de capacité d'accueil en maison de repos et de soins, qui n'existe pas en Wallonie ni à Bruxelles. La Flandre doit donc faire face, aujourd'hui, à un problème de listes d'attente.

En ce qui concerne le transfert éventuel, *la ministre* fait observer que l'encourager peut se révéler coûteux pour les CPAS. Étant donné que la dérogation générale à l'obligation de récupération de l'aide sociale doit être décidée avec la commune, on a la garantie qu'un tel transfert ne sera pas encouragé. La commune veillera à ce qu'aucun frais élevé et inutile ne soit engagé. Le fait que la commune exerce un contrôle permet d'éviter une explosion des coûts.

*Mme Yolande Avontroodt (VLD)* précise qu'elle n'a nullement prétendu que les CPAS encourageraient un tel transfert. Mais son inquiétude vient de son expérience sur le terrain. Les habitants d'une commune où il n'existe plus d'obligation de récupération de l'aide sociale ne seront-ils pas tentés de placer plus rapidement leurs parents dans une maison de repos ou de soins ? Ou les gens n'opteront-ils pas plus rapidement pour la solution la plus facile, plutôt que d'organiser eux-mêmes toute la prise en charge ?

*La ministre* souligne que l'instauration de la dérogation ne dispense pas les débiteurs alimentaires de leurs obligations. Les CPAS auront uniquement la possibilité légale de renoncer au recouvrement. La solidarité reste la règle. Le CPAS garde toujours la possibilité de solliciter les débiteurs alimentaires sur la base des dispositions du Code civil. Les enfants qui ont la possibilité de payer y seront également encouragés.

*M. Yvan Mayeur, président(PS)*, rappelle que la prise en charge de personnes dans une maison de repos et de soins n'est jamais gratuite. La pension ou les autres revenus dont bénéficie la personne seront retenus par le CPAS, la prise en charge n'est donc jamais complètement gratuite. La récupération concerne uniquement la différence.

pelijke hulp aanvragen bij het OCMW. Het OCMW kan deze kosten dan naderhand verhalen bij de onderhoudsplichtige op dezelfde wijze als het geval is voor de opvang in rust- en verzorgingstehuizen. De vraag is of er een transfer zou komen, tengevolge van deze maatregel van mensen die nu thuis blijven en die naar een rusthuis zouden gaan. Dit is echter een probleem in Vlaanderen dat gedurende vele jaren heeft geïnvesteerd in thuiszorg en niet voldoende aandacht heeft besteed aan rusthuizen. Daarom ontstond er een deficit in mogelijke opvang in rust- en verzorgingstehuizen in Vlaanderen, die niet bestaat in Wallonië en Brussel. Daardoor heeft Vlaanderen nu problemen van wachtlijsten.

*De minister* merkt op, met betrekking tot de mogelijke transfer, dat het promoten van dergelijke transfer duur kan uitvallen voor de OCMW's. Aangezien de beslissing om af te wijken van de terugvorderingsplicht samen met de gemeente dient te worden genomen, wordt een zekerheid ingebouwd dat dergelijke transfer niet wordt gepromoot. De gemeente zal er op toezien dat geen onnodige hoge kosten worden gemaakt. Het feit dat de gemeente toezicht uitoefent heeft ten gevolge dat er geen kostenexplosie zal voorkomen.

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* verduidelijkt dat ze geenszins heeft beweerd dat de OCMW's dergelijke transfer zouden promoten. Maar haar ongerustheid komt vanuit haar terreinervaring. Zullen mensen die wonen in een gemeente waar geen onderhoudsplicht meer bestaat niet geneigd zijn om hun ouders sneller te laten opnemen in een rust- of verzorgingsinstelling? Of zullen mensen niet sneller geneigd zijn de gemakkelijkste oplossing te kiezen in plaats van zelf heel de opvang te organiseren.

*De minister* onderstreept dat de invoering van de afwijking de onderhoudsplichtigen niet ontslaat van hun verplichtingen. Dit geeft enkel wettelijk de mogelijkheid aan de OCMW's om af te zien van de recuperatie. Het OCMW bewaart altijd de mogelijkheid om bij de onderhoudsplichtigen aan te kloppen op basis van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek. De regel blijft de solidariteit. Kinderen die de mogelijkheid hebben om te betalen zullen daar ook toe aangespoord worden.

*De heer Yvan Mayeur, voorzitter, (PS)* herinnert eraan dat de opname van personen in een rust- en verzorgingstehuis nooit gratis is. Het pensioen of andere inkomsten waarvan de persoon geniet zal door het OCMW worden afgehouden, dus helemaal gratis is de opname nooit. De recuperatie geldt enkel voor het verschil.



*Mme Maya Detiège (sp.a-spirit)* cite l'exemple d'un couple dont l'homme souffre de démence profonde au moment où la femme part à la retraite. Ils avaient des économies, mais elles sont épuisées. La femme doit reprendre le travail parce qu'elle ne dispose pas des moyens financiers suffisants pour assurer la prise en charge de son mari et que les enfants ne peuvent l'aider.

#### D. Discussion des articles

##### Art. 83

*M. Luc Goutry (CD&V)* demande si une personne disposant d'une rémunération comparable au revenu d'intégration a également la possibilité d'obtenir une aide du CPAS afin de payer une pension alimentaire. La condition à remplir par une personne pour obtenir du CPAS une aide pour payer une pension alimentaire, est qu'elle doit bénéficier d'un revenu d'intégration.

*La ministre* déclare que le revenu d'intégration représente un plafond et que les personnes disposant de revenus inférieurs à ce montant peuvent bénéficier de l'aide du CPAS. Les personnes qui bénéficient de revenus du travail dont le niveau n'atteint pas complètement le niveau du revenu d'intégration, reçoivent un complément de revenus, de manière à aligner leurs revenus sur le niveau du revenu d'intégration. Elles sont alors considérées comme bénéficiaires et peuvent obtenir une intervention du CPAS pour le paiement de leur pension alimentaire.

La personne dont le revenu dépasse de peu le revenu d'intégration ne peut effectivement pas bénéficier de l'aide du CPAS pour le paiement de pensions alimentaires.

*M. Yvan Mayeur, président (PS)*, fait observer que le niveau des revenus du travail est normalement plus élevé que celui des allocations de chômage ou du revenu d'intégration. Il arrive également que certaines personnes dont la rémunération est très faible doivent demander de l'aide aux CPAS. Il faut accorder à cette catégorie de personnes la même attention qu'à celles qui doivent vivre, par exemple, d'allocations de chômage ou du revenu d'intégration. Il faut augmenter les très faibles revenus.

*Mme Nahima Lanjri (CD&V)* souligne qu'elle approuve que l'on octroie le statut de bénéficiaire aux personnes dont la rémunération est inférieure au revenu d'intégration. Elle estime cependant que cette situation n'est pas prévue par la loi.

*La ministre* explique que les personnes dont la rémunération est inférieure au revenu d'intégration ont droit à

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit)* geeft een voorbeeld van een koppel waar de man sterk dementeert op het ogenblik dat de vrouw met pensioen gaat. Ze hadden wat spaarcenten die volledig opgebruikt zijn. De vrouw moet nu opnieuw gaan werken omdat ze niet voldoende middelen heeft voor de opvang van haar echtgenoot en de kinderen niet kunnen bijdragen.

#### D. Artikelsgewijze bespreking

##### Art. 83

*De heer Luc Goutry (CD&V)* vraagt of een persoon die een loon heeft dat vergelijkbaar laag is met het leefloon ook de mogelijkheid heeft een hulp kan krijgen van het OCMW om onderhoudsgeld te betalen. De voorwaarde voor het verkrijgen van de steun voor het betalen van onderhoudsgeld van het OCMW is dat de persoon een leefloon geniet.

*De minister* zegt dat het leefloon de drempel is en dat personen met inkomens die daaronder liggen steun kunnen krijgen van het OCMW. De personen die een inkomen genieten uit werk waardoor ze niet helemaal op het niveau zijn van het leefloon krijgen een bijkomende inkomsten zodat hun inkomsten op het niveau komen van het leefloon. Ze worden dan als rechthebbende beschouwd en kunnen een tegemoetkoming van het OCMW verkrijgen voor de betaling van hun onderhoudsgeld.

In het geval een persoon een inkomen heeft dat net boven het leefloon ligt heeft hij inderdaad geen recht op de hulp van het OCMW voor de betaling van onderhoudsgeld.

*De heer Yvan Mayeur, voorzitter, (PS)* merkt op dat de inkomsten uit lonen normaal toch hoger zijn dan andere werkloosheidsuitkeringen of leefloon. Er zijn ook situaties waarbij mensen die werken een zeer laag loon hebben en dat deze aan de OCMW een bijdrage moeten vragen. Deze categorie van mensen moet ook aandacht krijgen op dezelfde wijze als mensen die moeten leven van bijvoorbeeld werkloosheidsuitkeringen of leefloon. De zeer lage inkomens moeten worden verhoogd.

*Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)* merkt op dat ze het eens is met de opvatting dat iemand die een loon heeft dat onder het leefloon ligt, rechthebbende wordt. Ze is echter van oordeel dat dit niet in de wet staat.

*De minister* verduidelijkt dat een persoon die een loon heeft dat lager is dan het leefloon recht heeft op een

un complément de rémunération qui est alors considéré comme un revenu d'intégration. C'est l'application de la loi.

Art. 84

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 85

*M. Luc Goutry (CD&V)* fait observer que les membres de la commission ont des points de vue différents en ce qui concerne l'obligation alimentaire. Le sp.a, avec la proposition de loi de Mme De Meyer, est favorable à la suppression totale de l'obligation alimentaire. La majorité des personnes la payent toutefois spontanément. Si l'on instaure cette réglementation, on devrait inciter les gens à ne plus le faire.

Le CPAS peut également intervenir dans le cadre des soins à domicile lorsque les personnes ne disposent pas de moyens suffisants. On vérifie les moyens de ces personnes, ce qui est normal, dès lors qu'il s'agit d'une aide sociale. S'il y a des enfants qui disposent de moyens suffisants, l'aide financière accordée par le CPAS sera réclamée.

Il n'est pas d'accord avec l'argument selon lequel l'obligation alimentaire provoquerait des querelles familiales. Dans ce contexte, il serait préférable de supprimer le droit successoral, dès lors qu'il provoque bien plus de querelles.

La suppression totale de l'obligation alimentaire vide la solidarité de sa substance. La solidarité entre parents et enfants doit subsister et ils doivent s'entraider. On ne peut pas demander aux pouvoirs publics de tout payer.

Selon l'intervenant, l'attitude de Mme Avontroodt est hypocrite, parce qu'alors qu'elle a elle-même déposé une proposition de loi visant à maintenir l'obligation alimentaire, elle déclare à présent qu'elle soutiendra le projet de loi-programme.

*Mme Yolande Avontroodt (VLD)* considère qu'elle adopte une attitude très honnête et transparente. Elle a clairement dit qu'elle peut accepter le projet de loi à l'examen, mais elle n'en est pas moins préoccupée par le risque de voir les soins à domicile hypothéqués.

*M. Luc Goutry (CD&V)* souhaite par ailleurs un complément d'informations sur la procédure à suivre dans cette matière. La dérogation peut être accordée avec l'accord de l'autorité communale. De quelle autorité communale s'agit-il ?

aanvulling van zijn loon. Dit wordt dan beschouwd als een leefloon. Dat is de toepassing van de wet.

Art. 84

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 85

*De heer Luc Goutry (CD&V)* merkt op dat de leden van de commissie verschillende standpunten hebben over de onderhoudsplicht. De sp.a, met het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer, is voorstander van de volledige afschaffing van de onderhoudsplicht. De meerderheid van de mensen betalen echter spontaan onderhoudsplicht. Wanneer deze regeling wordt ingevoerd zou men de mensen er moeten toe aanzetten dit niet meer te doen.

Ook bij thuiszorg kan het OCMW tussenkomen wanneer de mensen over onvoldoende middelen beschikken. De middelen van de personen zullen worden nagegaan en dit is ook normaal gezien het om maatschappelijke hulp gaat. En er zal worden gerecupereerd indien er kinderen zijn die wel over voldoende middelen beschikken.

Hij is het niet eens met het argument dat onderhoudsplicht familieruzies zou in de hand werken. In dit kader zou men beter het erfrecht afschaffen want dat geeft veel meer aanleiding tot ruzies.

De volledige afschaffing van de onderhoudsplicht is een ondermijning van de solidariteit. De solidariteit moet blijven bestaan tussen ouders en kinderen en ze moeten elkaar helpen. Men mag niet vragen dat de overheid alles betaalt.

Volgens de spreker is de houding van mevrouw Avontroodt hypocriet omdat ze enerzijds zelf een wetsvoorstel indient dat erop is gericht de onderhoudsplicht te behouden en ze anderzijds bevestigt het ontwerp van programmawet te zullen steunen.

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* is van oordeel dat ze een zeer eerlijke en transparante houding aanneemt. Ze heeft duidelijk gesteld dat ze met het onderhavig wetsontwerp kan leven maar dat ze de zorg heeft geuit naar de mogelijke hypotheek op de thuiszorg.

Verder wil de heer *Luc Goutry (CD&V)* uitleg over de te volgen procedure in deze materie. De afwijking kan worden toegestaan met goedkeuring van de gemeentelijke overheid. Over welke gemeentelijke overheid gaat het?

*La ministre* explique comment s'applique l'article 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS. L'échevin ou le bourgmestre qui exerce la tutelle sur le CPAS met ce point à l'ordre du jour du collège échevinal, qui doit ensuite se prononcer. C'est la procédure classique de tutelle sur le CPAS.

La loi-programme prévoit à présent que le CPAS peut obtenir une dérogation générale, qui doit être approuvée par l'autorité de tutelle communale. Le CPAS a ainsi la possibilité de renoncer à la récupération. Cela se présentera, dans la pratique, dans les 10 % des cas dans lesquels la procédure de récupération ne rapporterait rien. Pour les 90 % restants, l'obligation de récupération restera applicable. Ce qui est réglé ici, c'est la possibilité pour le CPAS de renoncer à l'obligation de récupération. Dans l'état actuel de la législation, le CPAS a l'obligation de procéder à la récupération.

*M. Luc Goutry (CD&V)* estime que le règlement laisse les coudées franches aux communes. Contrairement à l'opinion de la ministre, M. Goutry estime qu'en l'espèce, ce sont des décisions politiques qui seront prises, et non pas des décisions basées sur des données objectives. Il n'est absolument pas d'accord avec la proposition.

*M. Goutry présente l'amendement n° 1 (DOC 1138/005)*, qui vise à supprimer l'article. Il estime qu'il s'agit d'un mauvais règlement sur lequel il ne peut marquer son accord.

#### Art. 86

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

#### Art. 87

*Mme Nahima Lanjri (CD&V)* fait observer que l'article 87 prévoit que la compétence du CPAS où la personne est inscrite prend fin dès que la procédure d'asile est terminée ou qu'il est mis fin au statut de protection temporaire des personnes déplacées. Quel CPAS sera compétent dans ce cas ? Lorsque la réglementation existante expirera, il conviendra d'élaborer une réglementation précise déterminant quel CPAS est compétent pour octroyer de l'aide, notamment l'aide médicale urgente, aux personnes en situation illégale. Mme Lanjri estime que la prise en charge d'illégaux par les CPAS pose d'ores et déjà des problèmes. Il faut éviter d'accroître encore l'insécurité en ce qui concerne les illé-

*De minister* verduidelijkt dat artikel 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's wordt toegepast. De schepen of de burgemeester die toezicht uitoefent over het OCMW zet dit punt op de agenda van het schepencollege dat dan moet beslissen. Dit is de klassieke procedure van toezicht over het OCMW.

De programmawet bepaalt nu dat het OCMW een algemene afwijking kan verkrijgen die wordt goedgekeurd door de toezichthoudende gemeentelijke overheid. Daardoor krijgt het OCMW de mogelijkheid om niet te recupereren. Dit zal in de praktijk gebeuren in de 10 % van de gevallen waarin de recuperatie niets zal opbrengen. Voor de andere 90 % blijft de verplichte terugvordering gelden. Wat hier wordt geregeld is de mogelijkheid voor het OCMW te beslissen van de verplichte terugvordering af te zien. In de huidige stand van de wetgeving heeft het OCMW de verplichting te recupereren.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* is van oordeel dat de regeling een volledige vrijheid laat aan de gemeente om te doen wat ze wilt. In tegenstelling tot de opvatting van de minister is de heer Goutry van oordeel dat hier politieke beslissingen zullen worden genomen en geen beslissingen op grond van objectieve gegevens. Hij is het helemaal niet eens met het voorstel.

*De heer Goutry dient amendement nr. 1 (DOC 51 1138/005)* in dat de schrapping van het artikel beoogt. Hij is van oordeel dat het om een slechte regeling gaat en kan er niet mee akkoord gaan.

#### Art. 86

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 87

*Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)* merkt op dat in artikel 87 wordt bepaald dat de bevoegdheid van het OCMW waar de persoon is ingeschreven wordt beëindigd wanneer de asielpprocedure is beëindigd of wanneer er een einde komt aan de situatie van de tijdelijke bescherming voor politieke vluchtelingen. Welk OCMW zal dan wel bevoegd worden? Wanneer de bestaande regeling vervalt moet een duidelijke regeling komen die bepaalt welk OCMW bevoegd is voor de steunverlening aan illegalen onder meer voor dringende medische hulp. Mevrouw Lanjri is van oordeel dat er nu reeds problemen zijn met de ten laste neming van illegalen door de OCMW's. Men moet vermijden dat er nog meer

gaux et définir clairement la compétence des CPAS dont ils relèvent.

*La ministre* précise qu'il existe un régime d'exception pour les personnes pour lesquelles une procédure d'asile est en cours. Ces personnes se voient attribuer un code 207. Lorsque la procédure d'asile est terminée et que la personne a été déboutée, celle-ci perd cette référence et retombe dans la catégorie des illégaux. Pour ce groupe de personnes, le CPAS compétent est celui du lieu où elles se trouvent. Elles ne doivent donc plus être envoyées au CPAS où elles ont été inscrites. Il n'y a donc plus de différence entre une personne en séjour illégal et qui a introduit une demande d'asile et une personne qui n'a pas introduit de demande d'asile.

Cet article règle uniquement la situation d'un groupe- cible très précis, à savoir les personnes qui ont entamé une procédure d'asile et qui ont été déboutées. Pour ce qui est de l'aide médicale urgente, ces personnes doivent être aidées par le CPAS du lieu où elles sont établies et ne peuvent être renvoyées au CPAS où elles étaient inscrites au moment de l'introduction de leur demande.

Estimant que l'article à l'examen crée une situation confuse pour les illégaux, *Mme Lanjri* présente l'amendement n° 2 (DOC 51 1138/005), qui tend à supprimer ledit article.

Art. 88 à 90

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 93

*Mme Nahima Lanjri (CD&V)* demande dans quels cas aucun domicile obligatoire ne sera imposé. La politique de répartition du gouvernement fédéral part du principe qu'un domicile obligatoire doit être désigné, tout demandeur d'asile entrant devant être inscrit à un endroit précis. Sans inscription, il est en outre difficile de déterminer quel CPAS est compétent pour apporter une aide éventuelle aux intéressés.

*La ministre* indique que l'article à l'examen n'entraîne aucune modification des dispositions relatives à l'attribution des demandeurs d'asile. Ceux-ci sont toujours inscrits à un endroit précis selon une clef de répartition qui tient compte de plusieurs critères. L'article à l'examen a pour seul objectif de mettre en œuvre les décisions prises dans le cadre de la loi-programme du 12 décembre 2003. Il a alors été décidé que les clefs de

onzekerheid ontstaat over de illegalen en er moet duidelijk worden gedefinieerd onder de bevoegdheid van welk OCMW ze vallen.

*De minister* verduidelijkt dat er een uitzonderingsregel bestaat voor personen die in een asielpcedure zijn. Deze personen krijgen een code 207 toegekend. Wanneer de asielpcedure afgelopen is en de persoon afgewezen is, verliezen ze de referentie. Die persoon hervalt in de klasse van de illegalen. Voor die groep van mensen is het OCMW van de plaats waar deze personen zich bevinden bevoegd. Ze moeten dus niet meer gezonden worden naar het OCMW waar ze werden ingeschreven. Er is derhalve geen verschil meer tussen een persoon die illegaal verblijft en die een asielaanvraag heeft ingediend en een persoon die geen aanvraag heeft ingediend. Onderhavig artikel regelt enkel de situatie van een zeer duidelijke doelgroep met name personen die een asielpcedure hebben aangegaan en die uitgedeedeerd zijn. Deze personen moeten voor dringende medische hulp geholpen worden door het OCMW waar ze zijn gevestigd en mogen niet teruggestuurd worden naar het OCMW waar ze op het ogenblik van hun aanvraag waren ingeschreven.

*Mevrouw Lanjri* dient amendement nr. 2 in (DOC 51 1138/005) dat de schrapping van het artikel beoogt omdat ze van oordeel is dat er een onduidelijke situatie ontstaat voor illegalen.

Art. 88 tot 90

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 93

*Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)* vraagt in welke gevallen er geen verplichte huisvesting zal gebeuren. Het spreidingsbeleid van de federale regering gaat ervan uit dat er een verplichte plaats van huisvesting moet worden aangeduid. Elke asielzoeker die toekomt moet ergens worden ingeschreven. Zonder inschrijving is het ook moeilijk te weten welk OCMW bevoegd is voor mogelijke ondersteuning.

*De minister* verduidelijkt dat het artikel geen wijziging inhoudt over de toewijzing van asielzoekers. Ze worden steeds ergens ingeschreven volgens een verdeelsleutel waarbij rekening wordt gehouden met verschillende criteria. Het enige doel van dit artikel is uitvoering te geven aan de beslissingen van de programmawet van 12 december 2003. Daar werd een transfer van de verdeelsleutels beslist van de bevoegdheid van de minister van

répartition ne relèveraient plus de la compétence du ministre de l'Intérieur mais bien de celle de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil). Fedasil participe actuellement à l'élaboration d'une loi réglant l'accueil des demandeurs d'asile, loi qui tiendra compte de plusieurs facteurs et qui visera à permettre une bonne répartition des demandeurs d'asile sur tout le territoire.

Il existe une exception à l'obligation d'hébergement pour la personne qui vient rejoindre son partenaire. Cette personne séjournera avec son partenaire et ne se verra pas octroyer un logement séparé ni l'aide matérielle correspondantes.

*Mme Maya Detiège (sp.a-spirit)* s'étonne de l'intérêt porté par le CD&V aux demandeurs d'asile. Les communes rurales administrées par le CD&V sont celles qui renvoient le plus grand nombre de demandeurs d'asile.

Art. 94 et 95

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

#### E. — VOTES

Art. 83 et 84

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 85

Cet article est adopté par 9 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 1 tendant à supprimer l'article devient dès lors sans objet.

Art. 86 et 87

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix contre 2 et une abstention.

Art 88 à 90

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

Binnenlandse Zaken naar het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil). Momenteel wordt er met Fedasil gewerkt aan een wet om de opvang van de asielzoekers te regelen. Hierbij zal rekening worden gehouden met verschillende factoren en men zal beogen een goed verdeling over het grondgebied te bereiken.

Een uitzondering op de verplichting van huisvesting is als een persoon zijn partner komt vervoegen. Men zal deze persoon bij de partner laten verblijven zonder afzonderlijke huisvesting met bijhorende materiële steun te verlenen.

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit)* is verwonderd over de interesse van de CD&V over de asielzoekers. De landelijke gemeenten met CD&V besturen zijn degenen die het grootste aantal asielzoekers doorsturen.

Art. 94 en 95

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

#### E. — STEMMINGEN

Art. 83 en 84

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art 85

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr 1 dat de schrapping van het artikel beoogt vervalt bijgevolg.

Art. 86 en 87

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art 88 tot 90

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

## Art. 93

Cet article est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 2 tendant à supprimer l'article devient dès lors sans objet.

## Art. 94

Cet article est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

## Art. 95

Cet article est adopté par 9 voix contre 2 et une abstention.

## II.— SANTÉ PUBLIQUE (ARTICLES 170 À 210)

### A. Discussion des articles

#### 1. Articles 170 à 178

## Art. 170

*M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique*, précise que l'article 170 du projet de loi-programme habilite le Roi à fixer la liste des actes qui, sous certaines conditions, ont trait aux actes de la vie quotidienne et qui ne relèvent pas de l'exercice d'une profession de soins de santé.

*M. Daniel Bacquelaine (MR)* n'a pas d'opposition quant au fond. Il voudrait toutefois être sûr que le présent article n'a pas pour vocation de concurrencer des actes réservés aux professions de santé concernées. L'intervenant rappelle que la loi du 10 août 2001 portant des mesures en matière de soins de santé prévoit déjà la possibilité de déléguer certaines activités à des aides soignants. Le problème était alors abordé de manière positive. Or, ici le raisonnement est inversé, car on se contente de préciser les actes qui ne sont pas réservés au domaine des soins et qui peuvent également ressortir du domaine de l'aide aux activités de la vie quotidienne. Le ministre peut-il confirmer qu'il ne s'agit pas d'empiéter sur les nomenclatures des professions de santé concernées.

## Art. 93

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 2 dat de schrapping van het artikel beoogt vervalt bijgevolg.

## Art. 94

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 95

Dit artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

## II. —VOLKSGEZONDHEID (ARTIKELEN 170 TOT 210)

### A. Artikelsgewijze bespreking

#### 1. Artikelen 170 tot 178

## Art. 170

*De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid*, preciseert dat artikel 170 van de programmawet de Koning ertoe machtigt de lijst vast te stellen van verrichtingen die, onder bepaalde voorwaarden, betrekking hebben op de prestaties van het dagelijks leven en die niet behoren tot de uitoefening van een gezondheidsberoep.

*De heer Daniel Bacquelaine (MR)* heeft geen inhoudelijk bezwaar. Hij wil er echter zeker van zijn dat dit artikel er niet toe strekt een concurrentie in het leven te roepen met de prestaties die voorbehouden zijn voor de betrokken gezondheidsberoepen. De spreker stipt aan dat de wet van 10 augustus 2001 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg reeds in de mogelijkheid voorziet om bepaalde activiteiten over te dragen aan zorgkundigen. Het probleem werd toen op positieve wijze aangepakt. Hier wordt de redenering echter omgekeerd want men neemt er genoegen mee te preciseren welke prestaties niet voorbehouden zijn voor het domein van de zorg en ook tot het domein van de hulp bij activiteiten van het dagelijks leven kunnen behoren.

*M. Yvan Mayeur (PS), président, s'interroge également sur la plus-value apportée par la disposition en projet par rapport à la loi de 2001 dont l'objectif était déjà de soulager les infirmiers d'une partie de leurs tâches.*

*Le ministre considère qu'il existe une certaine ambiguïté quant à l'appartenance de certains actes au domaine des soins. L'objectif est donc ici de supprimer cette ambiguïté en ouvrant la possibilité de reconnaître certains actes comme ressortant également du domaine de l'aide aux activités de la vie quotidienne, afin de permettre à d'autres personnes que des professionnels de les poser.*

*M. Luc Goutry (CD&V) ne comprend pas pourquoi toutes ces tâches devraient être énumérées par arrêté royal.*

*Mme Yolande Avontroodt (VLD) aimerait savoir si l'article en projet a donné lieu à une concertation préalable avec les communautés qui exercent dans ce domaine des compétences importantes. Si tel n'est pas le cas, il conviendrait de prendre les contacts utiles à cette fin.*

*M. Jo Vandeurzen (CD&V) est lui aussi de cet avis. Il dépose d'ailleurs un amendement n°5 (DOC 51 1138/011) afin que l'arrêté royal ne puisse être pris qu'après concertation avec les communautés et ce, en raison des points communs qui existent entre les compétences fédérales et communautaires.*

*Le ministre rappelle que le problème qui est abordé ici relève exclusivement de la compétence fédérale. S'il peut sembler opportun de mettre en place une concertation, l'adoption d'un amendement n'est pas pour autant justifiée. La disposition en discussion concerne une compétence fédérale. L'Etat fédéral est en effet compétent pour régler l'accès à la profession (c'est à dire aussi bien les qualifications que le contenu de la profession). Il est donc compétent pour déterminer les actes techniques réservés à une profession.*

*Certains actes posent toutefois problème. Ainsi, l'éducateur d'un institut de soins sera, dans certaines circonstances, amené à poser des actes qui sont habituellement posés par une autre profession. Tel est le cas, par exemple, lorsqu'il doit prendre la température d'un enfant malade ou donner un médicament. L'on se trouve ici dans le contexte où l'éducateur va jouer le rôle du parent. L'objectif est de permettre à l'éducateur de prendre ces mesures et d'éviter qu'elles soient perçues comme une pratique illégale du fait que l'on se trouve dans un établissement hospitalier.*

*Ook voorzitter Yvan Mayeur (PS) heeft vragen over de meerwaarde van de ontworpen bepaling ten aanzien van de wet van 2001, die reeds tot doel had de verpleegkundigen van een deel van hun taken te ontlasten.*

*De minister gaat ervan uit dat er een zekere dubbelzinnigheid bestaat omtrent het behoren van sommige prestaties tot het zorgdomein. Het is hier dus de bedoeling die dubbelzinnigheid weg te werken door de mogelijkheid te bieden dat van sommige prestaties wordt erkend dat ze behoren tot het domein van de hulp bij activiteiten van het dagelijks leven, zodat ze door andere personen dan beroepsbeoefenaars kunnen worden verricht.*

*De heer Luc Goutry (CD&V) begrijpt niet waarom al die taken bij koninklijk besluit moeten worden opgesomd.*

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) wenst te weten of over het ontworpen artikel vooraf overleg werd gepleegd met de gemeenschappen, die terzake aanzienlijke bevoegdheden hebben. Mocht zulks niet het geval zijn, dan moeten de nodige contacten worden gelegd.*

*De heer Jo Vandeurzen (CD&V) is het daarmee eens. Hij dient trouwens amendement nr. 5 (DOC 51 1138/011) in, zodat het koninklijk besluit, wegens het bestaan van overeenkomsten tussen de federale bevoegdheden en die van de gemeenschappen, pas na overleg met de gemeenschappen kan worden uitgevaardigd.*

*De minister herinnert eraan dat alleen de federale overheid bevoegd is voor het probleem dat hier wordt besproken. Overleg kan weliswaar opportuun lijken, maar dat rechtvaardigt nog niet dat een amendement wordt aangenomen. De onderhavige bepaling betreft een federale bevoegdheid. De federale Staat is immers bevoegd om de toegang tot het beroep te regelen (dat wil zeggen zowel de kwalificaties als de inhoud van het beroep). Hij is dus bevoegd om de technische prestaties te bepalen die voorbehouden zijn voor een beroep.*

*Sommige prestaties doen echter een probleem rijzen. Zo zal de opvoeder verbonden aan een zorginstelling in sommige omstandigheden prestaties moeten verrichten die doorgaans door een ander beroep worden uitgevoerd. Dat is bijvoorbeeld het geval als hij de temperatuur meet van een kind of een geneesmiddel toedient. We hebben hier te maken met een context waarin de opvoeder de rol van de ouder zal spelen. Het is de bedoeling dat de opvoeder die maatregelen kan nemen en te voorkomen dat ze worden aanzien als een onwettige praktijk omdat ze een ziekenhuis worden verricht.*

*M. Jo Vandeurzen (CD&V)* reconnaît que l'objectif de cette disposition est tout à fait louable, mais qu'il est impératif de se concerter avec les communautés afin d'établir quelles activités peuvent être visées par l'arrêté royal n° 78, car ce sont elles qui ont les compétences de base en la matière.

*M. Daniel Bacquelaine (MR)* se demande par ailleurs si cette liste d'activités est exhaustive. Est-ce que les activités qui ne seront pas énumérées devront nécessairement être exercées par un professionnel ?

*Le ministre* souligne que l'objectif n'est pas d'emblée d'établir la liste complète des activités concernées, mais bien de résoudre un certain nombre de problèmes ponctuels. La liste ne sera donc certainement pas exhaustive.

#### Art. 171

*Le ministre* indique que l'article 171 permet au Roi de réglementer certaines activités présentant un danger pour la santé : est visée, par exemple, l'apposition d'un tatouage.

*M. Yvan Mayeur (PS), président,* constate que cet article ne prévoit pas de sanction. Ne serait-il pas opportun de remédier à cette lacune en habilitant les inspecteurs d'hygiène à prendre les mesures adéquates en cas d'infraction ?

*Le ministre* reconnaît le bien-fondé de cette remarque.

*M. Yvan Mayeur (PS) et consorts* déposent par conséquent l'amendement n° 6 (DOC 51 1138/011) visant à ajouter, à l'article 37ter proposé, un nouvel alinéa habilitant les inspecteurs d'hygiène compétents à saisir le matériel et à fermer les locaux grâce auxquels se déroulent des activités qui contreviendraient aux arrêtés royaux pris en application du présent article.

*M. Daniel Bacquelaine (MR)* marque son accord avec l'amendement mais regrette que ce problème, qui mérite d'être débattu en profondeur, soit abordé hâtivement dans une loi-programme.

*Le ministre* souligne la nécessité de prendre des mesures dans les plus brefs délais.

#### Art. 171bis

*M. Yvan Mayeur (PS) et consorts* déposent l'amendement n°7 (DOC 51 1138/011), corollaire de l'amende-

*De heer Jo Vandeurzen (CD&V)* geeft toe dat het doel van die bepaling volkomen lovenswaardig is, maar er moet overleg worden gepleegd met de gemeenschappen teneinde te bepalen op welke activiteiten het koninklijk besluit nr. 78 betrekking kan hebben. Het zijn immers de gemeenschappen die terzake de basisbevoegdheden hebben.

*De heer Daniel Bacquelaine (MR)* vraagt voorts of die lijst van activiteiten uitputtend is. Zullen de niet opgesomde activiteiten noodzakelijkerwijs door een beroepsbeoefenaar moeten worden verricht ?

*De minister* wijst erop dat het niet de bedoeling is meteen al de volledige lijst van betrokken activiteiten vast te stellen, maar wel een aantal incidentele problemen op te lossen. De lijst zal dus zeker niet volledig zijn.

#### Art. 171

*De minister* attendeert erop dat artikel 171 de Koning ertoe machtigt bepaalde activiteiten te reglementeren die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, zoals het aanbrengen van een tatoeage.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* constateert dat dit artikel niet in een sanctie voorziet. Zou die leemte niet moeten worden weggewerkt door de gezondheidsinspecteurs te machtigen passende maatregelen te nemen in geval van overtreding ?

*De minister* geeft toe dat die opmerking gegrond is.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS) c.s.* dient derhalve amendement nr. 6 (DOC 51 1138/011) in, dat tot doel heeft in het ontworpen artikel 37ter een nieuw lid in te voegen, dat de bevoegde gezondheidsinspecteurs ertoe machtigt het materieel in beslag te nemen en de lokalen te sluiten die dienen voor activiteiten die in strijd zouden zijn met de met toepassing van dit artikel uitgevaardigde koninklijke besluiten.

*De heer Daniel Bacquelaine (MR)* is het eens met het amendement maar betreurt dat dit probleem, dat grondig zou moeten worden besproken, haastig aan bod komt in een programmawet.

*De minister* wijst erop dat zo snel mogelijk maatregelen moeten worden genomen.

#### Art. 171bis

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS) c.s.* dient amendement nr. 7 (DOC 51 1138/011) in, dat het logische gevolg is



ment n°6, visant à insérer un article 171bis nouveau dont l'objet est d'adapter l'article 38, §1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté royal n° 78.

#### Art. 172

*Le ministre* souligne que l'article 172 du projet vise à donner un fondement légal à des registres de pathologies, comme le registre du cancer.

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

#### Art. 173

*Le ministre* indique qu'en raison de leur nature spécifique, la mise à disposition de médicaments relevant de la thérapie cellulaire somatique doit être réservée aux banques de tissus agréées. La disposition en projet vise à garantir ce principe.

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

#### Art. 174 et 175

*Le ministre* précise que, dans un souci de simplification administrative, il a été décidé de simplifier et d'alléger la procédure à l'égard des demandes d'ouverture, de transfert et de fusion des officines ouvertes au public. A cette fin, la commission d'appel est supprimée. Les décisions de la commission d'implantation restent évidemment soumises à la censure du Conseil d'Etat. L'article 175 vise, quant à lui, à garantir la sécurité juridique en prévoyant les mesures transitoires rendues nécessaires par la suppression de la commission d'appel.

*M. Yvan Mayeur, président*, signale que la commission parlementaire de concertation a décidé, lors de sa réunion du 27 mai 2004, que l'article 174 devait être soumis à la procédure législative visée à l'article 77 de la Constitution (bicaméralisme intégral) et non celle visée à l'article 78. Conformément à l'article 72.2, al.2 et 3 du Règlement, cette disposition sera disjointe du projet 1138 et sera inscrite dans le projet de loi n°1139 portant des dispositions diverses. Il en va de même pour l'article 175 qui constitue une disposition transitoire indissociable de l'article 174.

van amendement nr. 6 en dat ertoe strekt een nieuw artikel 171bis in te voegen waarmee wordt beoogd artikel 38, § 1, 6°, van het koninklijk besluit nr. 78 aan te passen.

#### Art. 172

*De minister* stipt aan dat artikel 172 van het ontwerp van programmawet tot doel heeft een rechtsgrond te verlenen aan pathologieregisters, zoals bijvoorbeeld het kankerregister.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 173

*De minister* geeft aan dat de terbeschikkingstelling van geneesmiddelen voor somatische celtherapie, wegens de specifieke aard ervan, moet worden voorbehouden aan de erkende weefselbanken. De ontworpen bepaling sterkt ertoe dat beginsel te garanderen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 174 en 175

Volgens *de minister* werd, om redenen van administratieve vereenvoudiging, beslist te voorzien in een eenvoudigere en soepelere procedure voor de aanvraag tot het openen, overbrengen of fuseren van voor het publiek opengestelde apotheken. Daartoe wordt de commissie van beroep afgeschaft. De beslissingen van de vestigingscommissie blijven uiteraard vatbaar voor vernietiging door de Raad van State. Artikel 175 heeft dan weer tot doel de rechtszekerheid te waarborgen, via een aantal overgangsmaatregelen die het noodzakelijke uitvloeisel zijn van de afschaffing van de beroepscommissie.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* stipt aan dat de parlementaire overlegcommissie tijdens haar vergadering van 27 mei 2004 heeft beslist dat voor het ontworpen artikel 174 de in artikel 77 van de Grondwet bedoelde wetgevende procedure (integraal bicameralisme) moet worden gevolgd, en dus niet de procedure als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Overeenkomstig artikel 72.2, tweede en derde lid, van het Reglement, moet die bepaling uit ontwerp nr. 1138 worden gelicht; zij zal vervolgens worden opgenomen in ontwerp nr. 1139 houdende diverse bepalingen. Hetzelfde geldt voor artikel 175, dat, als overgangsbepaling, niet los kan worden gezien van artikel 174.

## Art. 176

L'objectif de l'article 176 en projet est, selon le ministre, d'assouplir les conditions de validité de la signature électronique.

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

## Art. 177

*Le ministre* précise que l'article 177 du projet de loi-programme vise à modifier la manière dont le déficit des hôpitaux est calculé.

*M. Luc Goutry (CD&V)* dépose un amendement n° 3 (DOC 51 1138/005) afin de donner la possibilité aux hôpitaux publics de renoncer à l'application de l'article 109 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, car celle-ci pose, dans certains cas, de nombreux problèmes. Il renvoie pour le reste à la justification de l'amendement.

*M. Yvan Mayeur (PS), président*, aimerait savoir qui payera le déficit de l'hôpital, si celui-ci renonce à l'application de l'article 109.

*Le ministre* se dit opposé à cet amendement. Il est impératif que le déficit d'un hôpital public soit payé par l'Etat. Se pose par ailleurs le problème de la responsabilisation : si la commune concernée ne doit plus prendre en charge le déficit de l'hôpital public, il est clair qu'elle ne veillera plus à sa bonne gestion. On ne peut accepter que lorsqu'un hôpital a un déficit, il puisse choisir de le faire prendre en charge soit par l'Etat, soit par les patients.

*M. Luc Goutry (CD&V)* rappelle que l'amendement prévoit un système facultatif. Les hôpitaux publics n'auront donc pas l'obligation de renoncer à l'application de l'article 109. Par ailleurs, il n'y a pas de raison pour que les hôpitaux publics ne puissent pas fonctionner comme les hôpitaux privés. Il est en effet prouvé que le profil des patients est identique tant dans les hôpitaux publics que privés.

*M. Yvan Mayeur (PS), président*, souligne qu'en dehors des patients, se pose également le problème du statut du personnel. Pour les hôpitaux publics, ce sont le CPAS et la ville qui prennent ces frais en charge.

## Art. 176

Volgens *de minister* strekt het ontworpen artikel 176 ertoe de voorwaarden inzake de geldigheid van de elektronische handtekening te versoepelen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 177

*De minister* preciseert dat artikel 177 van het ontwerp van programmawet strekt tot wijziging van de manier waarop de verliezen van de ziekenhuizen worden berekend.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* dient *amendement nr. 3* (DOC 51 1138/005) in. Het is de bedoeling de openbare ziekenhuizen aldus de mogelijkheid te bieden af te zien van de toepassing van artikel 109 van de ziekenhuiswet, gecoördineerd op 7 augustus 1987. In sommige gevallen doet dat artikel immers tal van problemen rijzen. Voor het overige verwijst hij naar de verantwoording van zijn amendement.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* wil weten wie moet opdraaien voor de verliezen van een ziekenhuis, als dat beslist voormeld artikel 109 niet toe te passen.

*De minister* is tegen dit amendement gekant. De verliezen van een openbaar ziekenhuis moeten hoe dan ook door de Staat worden betaald. Voorts doet zich een probleem voor wat de responsabilisering betreft: als de betrokken gemeente de schulden van het openbaar ziekenhuis niet langer op zich moet nemen, is het duidelijk dat zij zich óók niet langer zal bekommeren om het behoorlijk beheer van dat ziekenhuis. Het is onaanvaardbaar dat een verliesgevend ziekenhuis zou mogen kiezen om zijn schulden af te wentelen op de Staat of op de patiënten.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* wijst erop dat het amendement in een facultatieve regeling voorziet. De openbare ziekenhuizen worden dus niet verplicht af te zien van de toepassing van artikel 109. Overigens is er geen reden waarom de openbare ziekenhuizen niet zouden mogen functioneren als privé-ziekenhuizen. Het is immers bewezen dat het profiel van de patiënten in de openbare ziekenhuizen en in de privé-ziekenhuizen identiek is.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* stipt aan dat er niet alleen de kwestie van de patiënten is, maar ook die van het personeelsstatuut. De personeelskosten van de openbare ziekenhuizen worden gedragen door de OCMW's en de gemeenten.

*M. Luc Goutry (CD&V)* reconnaît ce problème. C'est pourquoi la possibilité de renoncer à l'application de l'article 109 est facultative. Cependant, il ne faut pas perdre de vue qu'il existe de nombreux hôpitaux qui n'ont pas de déficit et qui souhaitent donc renoncer à l'application d'une procédure qui nuit à leur autonomie.

#### Art. 178

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

#### 2. Articles 179 à 192

##### – Discussion générale

*Mme Yolande Avontroodt (VLD)* fait savoir que le groupe auquel elle appartient soutient la création de l'Agence des appels aux services de secours. Il est toutefois absolument nécessaire de prévoir des garanties suffisantes afin d'assurer la protection de la vie privée dans le domaine de la santé publique.

*M. Luc Goutry (CD&V)* remarque tout d'abord qu'il n'est pas logique de traiter des matières fondamentales, comme celles dont il est question ici, par voie d'arrêté. Il est impératif de rester prudent en matière de délégation. Par ailleurs, est-il vrai qu'aucune concertation n'a eu lieu avec les personnes qui travaillent sur le terrain ? Compte tenu des changements qui interviendront au niveau du personnel, cela semble pourtant plus que nécessaire. En ce qui concerne le financement, comment les obligations vont-elles être réparties entre les SPF de l'Intérieur et celui de la Santé publique ? Plus de clarté s'impose. Les crédits budgétaires nécessaires à l'exécution de cette loi ont-ils été inscrits dans le budget 2004 ?

Des mesures transitoires ont-elles été prises en faveur du personnel statutaire actuel, afin d'éclaircir leur situation ?

Il est précisé, à l'article 189, que la cellule de dispatching d'aide médicale urgente et de vigilance sanitaire se trouve « sous l'autorité du ministre ». Cette précision semble étrange, d'un point de vue légistique. L'autorité du ministre n'est-elle pas dans tous les cas affirmée ? Quel est le statut de la cellule ?

Pourquoi l'Agence est-elle structurée comme un parastatal de catégorie B et ne relève-t-elle pas d'un SPF ?

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* estime que la transparence est loin d'être garantie dans la mesure où l'exécu-

*De heer Luc Goutry (CD&V)* erkent dat probleem. Daarom precies biedt zijn amendement niet méér dan een mogelijkheid af te zien van de toepassing van artikel 109. Niettemin mogen we niet over het hoofd zien dat heel wat ziekenhuizen geen verlies maken en dat zij net daarom willen afzien van de toepassing van dat artikel, dat hun autonomie beknot.

#### Art. 178

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### 2. Artikelen 179 tot 192

##### – Algemene bespreking

*Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* laat weten dat haar fractie de oprichting van het Agentschap voor de oproepen tot de hulpdiensten steunt. Het is daarentegen absoluut noodzakelijk voldoende garanties in te bouwen ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector van de volksgezondheid.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* vindt het allereerst onlogisch fundamentele materies, zoals die welke hier worden bedoeld, te regelen bij koninklijk besluit. Inzake bevoegdheidsdelegatie is de grootse omzichtigheid geboden. Klopt het overigens dat in het geheel geen overleg heeft plaatsgevonden met de mensen in het veld? In het licht van de geplande personeelsverschuivingen lijkt dat nochtans méér dan noodzakelijk. En hoe zullen, wat de financiering betreft, de lasten worden verdeeld tussen de FOD Binnenlandse Zaken en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu? Er is nood aan meer duidelijkheid. Zijn, in de begroting 2004, de nodige kredieten opgenomen om deze wet ten uitvoer te leggen?

Zijn er, ten behoeve van de huidige statutaire personeelsleden, overgangsmatregelen genomen teneinde hun situatie uit te klaren?

In artikel 189 wordt gepreciseerd dat de cel « dispatching dringende geneeskundige hulpverlening en medische bewaking » onder het gezag van de minister valt. Uit een wetgevingstechnisch oogpunt komt die precisering vreemd over. Geldt het gezag van de minister niet in alle gevallen? Onder welk statuut zal de cel werken?

Waarom wordt het Agentschap gestructureerd als een parastatale instelling van categorie B en ressorteert ze niet onder een FOD?

Volgens *de heer Mark Verhaegen (CD&V)* is de transparantie allesbehalve gewaarborgd, aangezien voor

tion de la majorité des dispositions en projet est conditionnée par l'adoption d'arrêtés.

Concernant la question du financement, un ajustement budgétaire sera-t-il nécessaire ? L'intervention des communes est-elle requise ?

*Le ministre* fait remarquer que le système actuel pose problème. Il est impératif de proposer aux citoyens un système clair, où les appels sont reçus par une centrale téléphonique principale qui aura pour objectif de traiter et/ou de les renvoyer vers les dispatchings policiers, médicaux ou vers les dispatchings des pompiers.

En ce qui concerne la protection de la vie privée, l'objectif est que tout le monde puisse, pour des raisons de santé ou autre, appeler la centrale téléphonique en ayant la garantie que les données personnelles communiquées ne seront pas transmises aux autres services.

La centrale sera soumise à différents protocoles de renvoi qui ont pour objectif d'assurer l'efficacité des services, ainsi que la protection de la vie privée.

Le ministre explique ensuite que l'Agence a été placée sous le régime des parastataux, afin de maintenir une certaine indépendance par rapport aux SPF et de ne pas accentuer son caractère médical ou policier. Ce parastatal est de type B car il y a un conseil d'administration qui garantit sa capacité d'indépendance et de gestion.

Sur le plan financier, il souligne qu'il faut faire une distinction entre le dispatching et le « *call-taking* ». En effet, ces deux tâches ne feront désormais plus partie de la même structure. Le « *call-taking* » sera pris en charge par l'Agence, alors que le dispatching relève toujours de la compétence des services de police, d'incendie et médicaux. La collaboration entre ces deux structures sera réglée par différents protocoles, qui permettront au personnel de l'Agence de recevoir les appels et de les répartir très rapidement entre les services concernés. Le dispatching pourra, quant à lui, soit être pris en charge par un des 11 Centres d'information et de communication provinciaux (CIC), soit continuer à être pris en charge au niveau local. Il existe donc un choix. Il est par contre nécessaire d'utiliser les mêmes techniques de travail et de la même technologie.

En raison de cette dichotomie, le problème financier est abordé de deux manières différentes : pour le dispatching, cette structure reste sous la compétence des administrations de base, qui devront donc continuer à

de tenuitvoerlegging van de meeste ontworpen bepalingen een koninklijk besluit is vereist.

Vergt de financieringskwestie een begrotingsaanpassing? Moeten de gemeenten een bijdrage leveren?

*De minister* wijst erop dat de huidige regeling moeilijkheden oplevert. Het is onontbeerlijk dat de burger kan rekenen op een duidelijk systeem, waarbinnen de oproepen door een hoofdtelefooncentrale worden ontvangen. Die centrale behandelt dan de oproepen en/of stuurt ze door naar de centrale meldkamer van de politie, de medische diensten of de brandweer.

Wat de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreft, is het de bedoeling dat iedereen die met gezondheidsproblemen of andersoortige problemen kampt, terecht kan bij de telefooncentrale en de zekerheid heeft dat de door hem verschafta persoonsgegevens niet aan de andere diensten worden bezorgd.

Voor de centrale zullen verschillende doorzendingsprotocollen gelden, die tot doel hebben de diensten doeltreffend te maken en de privacy te beschermen.

*De minister* licht vervolgens toe dat het Agentschap wordt onderworpen aan de voor de parastatale instellingen geldende regeling, zodat het ten aanzien van de FOD's enigszins onafhankelijk blijft en het medische of politieke karakter niet in de verf wordt gezet. Het is een parastatale instelling van categorie B, want er is een raad van bestuur die borg staat voor onafhankelijkheid van bestuur.

Op financieel vlak onderstreept hij dat een onderscheid nodig is tussen « dispatching » en « *call taking* ». Beide taken zullen immers niet langer onder dezelfde structuur ressorteren. Het Agentschap zal het « *call taking* »-gedeelte voor zijn rekening nemen, terwijl « dispatching » blijft behoren tot de bevoegdheid van de politie, de brandweer en de medische diensten. De samenwerking tussen beide structuren zal worden geregeld in verschillende protocollen, op grond waarvan het personeel van het Agentschap de oproepen zal mogen ontvangen en ze snel onder de betrokken diensten verdelen. De dispatching zal op zijn beurt mogen worden uitgevoerd door ofwel een van de 11 provinciale Communicatie- en informatiecentra (CIC), ofwel verder op plaatselijk vlak. Men kan dus kiezen. Het is daarentegen wel belangrijk dezelfde werkmethodes en technologie te gebruiken.

Door die tweedeling wordt het financieel aspect op twee verschillende manieren aangepakt: voor de dispatching blijft die structuur behoren tot de bevoegdheid van de basisadministraties, die dus voor de finan-

l'assumer financièrement ; pour le « *call-taking* », deux moyens ont été retenus : d'une part, des membres du personnel de Belgacom pourront être intégrés au sein de l'Agence, suite à une formation adéquate, et continueront à être pris en charge financièrement par Belgacom et, d'autre part, des mesures complémentaires seront prises par le gouvernement. A ce sujet, des concertations ont déjà eu lieu avec le comité A, qui a rendu un avis favorable, avec toutefois une proposition de modification. Celle-ci a été prise en compte par le gouvernement qui, pour s'y conformer, a déposé l'amendement n° 4 (DOC 51 1138/009).

*Le représentant du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur* précise que l'organisation des onze centres d'information et de communication (CIC) se fonde essentiellement sur deux piliers, à savoir le *call taking* et le *dispatching*.

Le *call taking* de tous les CIC est assuré par une Agence. Le personnel de cette agence sera composé de *call takers* neutres. Il s'agira de personnel civil bénéficiant d'un statut fédéral au sein du SPF Intérieur.

La gestion de l'Agence relèvera respectivement des ministres de l'Intérieur et de la Santé publique.

Dans un premier temps, l'Agence sera uniquement chargée de traiter le *call taking* des centraux 101 actuels. Le personnel recevra cependant déjà une formation de base multidisciplinaire, comprenant des cours sur des matières policières, médicales et ayant trait aux services incendie.

Ultérieurement, le *call taking* se chargera également des appels au numéro 112 (en plus des numéros 100 et 101).

À terme, le personnel actuel des centraux 100 et 101 peut choisir de ressortir à l'agence *call taking*. Ce choix sera cependant assorti de mesures transitoires à arrêter. Ce principe a déjà été examiné au sein des comités A et C.

Pour le *dispatching*, deux possibilités se présentent. Il peut être organisé au niveau local ou au départ des CIC.

Dans les deux cas, le personnel actuel, de la police (101) d'une part, et les préposés au 100, d'autre part, peut être maintenu.

Les formations requises seront également prévues à cet effet.

Le *dispatching* médical, prévu spécifiquement pour les « situations médicales complexes », sera organisé

ciële kant zullen blijven zorgen; voor het « *call taking* »-gedeelte worden twee middelen in aanmerking genomen: enerzijds zal Belgacom-personeel na een geschikte opleiding in het Agentschap kunnen werken, terwijl het door Belgacom zal worden blijven betaald, en anderzijds zal de regering bijkomende maatregelen treffen. Daartoe is al overleg gepleegd met het comité A, dat gunstig advies heeft uitgebracht, evenwel met een voorstel tot wijziging. De regering heeft dit in overweging genomen, ermee ingestemd en heeft derhalve amendement nr. 4 (DOC 51 1138/009) ingediend.

*De vertegenwoordiger van de Vice-Eerste Minister en minister van Binnenlandse Zaken* verduidelijkt dat de uitwerking van de 11 Communicatie- en informatiecentra (CIC) berust in essentie op twee pijlers, namelijk de calltaking en de dispatching.

De calltaking van alle CIC's wordt ondergebracht in een Agentschap. Het personeel van dit agentschap zal bestaan uit «neutrale calltakers». Het betreft burgerpersoneel met een federaal statuut binnen de FOD Binnenlandse Zaken.

Het beheer van het Agentschap valt onder de respectievelijke Ministers van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid.

De opstart van het agentschap zal in eerste fase enkel de calltaking van de huidige 101-centrales behandelen. Het personeel krijgt wel reeds een multidisciplinaire basisopleiding, inhoudende cursussen over politie-, brandweer- en medische materies.

Op later tijdstip zal de calltaking instaan voor de oproepen van het nummer 112 (inbegrepen de nummers 100 en 101).

Het huidige personeel van de 100- en 101-centrales kan op termijn kiezen om deel uitmaken van het agentschap calltaking. Deze keuze zal wel gepaard gaan met nog te bepalen overgangsmatregelen. Dit principe werd reeds besproken in de comités A en C.

Voor de dispatching zijn er twee mogelijkheden. Ofwel kan dit vanuit de lokale omgeving, ofwel kan dit georganiseerd worden vanuit de CIC's.

In beide gevallen kan het huidige personeel, van de politie (101) enerzijds en van de aangestelden 100 anderzijds, behouden blijven.

De vereiste opleidingen zullen hiervoor ook voorzien worden.

De medische dispatching, specifiek voorzien voor «complexere medische situaties» zal volledig georgani-

par la Santé publique. Le moment auquel de tels appels seront orientés vers ce « *dispatching* médical urgent » ainsi que les modalités de cette orientation seront définis dans des protocoles.

La Santé publique sera responsable de la structure, de l'organisation et de la mise à disposition de ce personnel.

*M. Yvan Mayeur (PS), président*, se demande, en ce qui concerne l'article 187 qui prévoit que les appels vers le *dispatching* sanitaire ne seront pas transférés au *dispatching* policier, comment le secret médical pourra être préservé. En effet, dans la pratique, les rapports entre les services de police et sanitaires ne semblent pas si étanches que l'on pourrait le croire et le secret médical est mal préservé.

*Le ministre* relève que la situation actuelle résulte de l'absence de protocole de renvoi. Par ailleurs, de nombreuses personnes placées devant une situation d'urgence ont tendance à contacter tant le n° 100 que le 101. Cette situation a d'ailleurs des effets pervers; en effet certaines personnes (par exemple, le conducteur qui a provoqué un accident) hésitent à contacter les services d'urgence de crainte que les services policiers soient également avertis. Cette situation favorise parfois les délits de fuite. La valeur ajoutée des dispositions en projet est de mieux garantir l'étanchéité évoquée par M. Mayeur.

*Mme Dominique Tilmans (MR)* aimerait savoir si les pompiers continueront à fournir des aides médicales d'urgence ?

*Le ministre* confirme qu'ils pourront continuer à intervenir dans les domaines pour lesquels ils sont actuellement compétents.

*M. Luc Goutry (CD&V)* suppose que le budget pour l'Agence n'a pas encore été fixé. Il rappelle qu'il ne faut pas oublier de prendre en compte le personnel statutaire qui devra conserver son salaire actuel.

Il aimerait ensuite savoir sous quelle autorité ressort la cellule de *dispatching*.

– Discussion des articles

Art. 179

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* est, à l'instar du ministre, d'accord sur la nécessité de neutralité de l'Agence. Tou-

seerd worden door Volksgezondheid. Wanneer en de wijze waarop zulke oproepen naar deze 'dringende medische *dispatching*' zullen afgelijnd worden, zal bepaald worden door nog te ontwikkelen protocoles.

De structuur, de organisatie en de invulling van dit personeel valt onder de verantwoordelijkheid van Volksgezondheid.

*Voorzitter Yvan Mayeur (PS)* vraagt zich inzake artikel 187, dat bepaalt dat de oproepen naar de zorgcentrale niet met de politiemeldkamers zullen worden doorverbonden, af hoe het medisch geheim kan worden bewaard; in de praktijk blijken de betrekkingen tussen de politie- en de gezondheidsdiensten immers niet zo afgeschermd als men zou kunnen geloven en wordt het medisch geheim slecht bewaard.

*De minister* merkt op dat de huidige situatie het gevolg is van het ontbreken van een doorzendingsprotocol. In een noodsituatie zijn veel mensen ook geneigd zowel de 100 als de 101 op te roepen. Deze toestand heeft overigens een ongunstige weerslag: sommige mensen, zoals bestuurders die een ongeval hebben veroorzaakt, aarzelen dan weer om de hulpdiensten op te roepen uit vrees dat dan ook de politiediensten worden verwittigd. Die toestand werkt het vluchtmisdrijf soms in de hand. De meerwaarde van de ontworpen bepalingen is precies dat de door de heer Mayeur ter sprake gebrachte afscherming beter wordt gewaarborgd.

*Mevrouw Dominique Tilmans (MR)* zou willen weten of de brandweer dringende medische hulp zal blijven verstrekken?

*De minister* bevestigt dat zij verder zullen mogen optreden inzake aangelegenheden waarvoor zij nu bevoegd zijn.

*De heer Luc Goutry (CD&V)* veronderstelt dat de begroting voor het Agentschap nog niet is vastgesteld. Hij herinnert eraan dat men niet mag vergeten rekening te houden met het vast benoemd personeel dat zijn huidige salaris moet behouden.

Hij zou vervolgens graag weten onder welk gezag de cel *dispatching* ressorteert.

– Artikelsgewijze bespreking

Art. 179

Zoals de minister is *de heer Mark Verhaegen (CD&V)* ervoor gewonnen dat het Agentschap neutraal moet zijn.

tefois, il souhaite que des garanties adéquates soient arrêtées pour atteindre ou préserver cette neutralité.

Par ailleurs, les dotations aux services des pompiers, zones de polices ou aux Centre d'Information et de Communication provinciaux (CIC) vont-elles engendrer des coûts supplémentaires pour les communes ?

*Le ministre* indique que l'intention n'est pas de générer des coûts supplémentaires pour les communes. Au contraire, il s'agit de rendre plus efficace leur fonctionnement voire de créer des économies d'échelle.

Art.180 et 181

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 182

Le gouvernement dépose l'amendement n° 4 (DOC 51 1138/009) visant à insérer dans le dispositif de loi-programme une disposition prévoyant que le projet de contrat de gestion de l'Agence ainsi que tout projet de modification de ce contrat doivent être soumis pour concertation au comité de concertation compétent.

Art. 189

*MM. Luc Goutry et Mark Verhaegen (CD&V)* dépose l'amendement n°8 (DOC 51 1138/ 011) visant à remplacer, au § 1<sup>er</sup> de l'article en projet, les mots « sous l'autorité du Ministre le la Santé publique » par les mots « au sein du Service public fédéral Santé publique ». Cet amendement vise à garantir une certaine clarté quant à la responsabilité et à la structure.

Art. 190 à 192

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

\*  
\* \*

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* annonce que son groupe s'abstiendra lors du vote des articles 179 à 192 en projet, à l'exception éventuelle du vote de l'article 189 en projet, si l'amendement n° 8 est adopté.

Les raisons de cette abstention sont triples. La première est que les articles confèrent au Roi une habilita-

Hij wenst evenwel dat passende waarborgen worden ingebouwd om die onpartijdigheid te bereiken of te vrijwaren.

Zullen de dotaties voor de brandweer, de politiezones of het Informatie- en communicatiecentrum (ICC) voorts bijkomende kosten voor de gemeenten met zich brengen?

*De minister* geeft aan dat het niet de bedoeling is de gemeenten met bijkomende kosten op te zadelen. Het gaat er integendeel om hun werking doeltreffender te maken, of door schaalvergroting zelfs besparingen te realiseren.

Art. 180 en 181

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 182

De regering dient amendement nr. 4 (DOC 51 1138/009) in, dat ertoe strekt in het dispositief van de programmawet een bepaling in te voegen die voorschrijft dat het ontwerp van een beheerscontract of van wijziging van beheerscontract van het Agentschap aan het bevoegde overlegcomité voor overleg wordt voorgelegd.

Art. 189

*De heren Luc Goutry en Mark Verhaegen (CD&V)* dienen amendement nr. 8 (DOC 51 1138/011) in, dat ertoe strekt in § 1 van het ontworpen artikel de woorden «Onder het gezag van de minister van Volksgezondheid» te vervangen door de woorden «In de federale overheidsdienst Volksgezondheid». Dit amendement wil enige duidelijkheid waarborgen inzake de aansprakelijkheid en de structuur.

Art. 190 tot 192

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* kondigt aan dat zijn fractie zich bij de stemming van de ontworpen artikelen 179 tot 192 zal onthouden, eventueel met uitzondering van artikel 189, als amendement nr. 8 wordt aangenomen.

De redenen voor die onthouding zijn drievoudig. In de eerste plaats wordt aan de Koning te veel macht ver-

tion trop large. Deuxièmement, seul l'article 189 en projet concerne la cellule de dispatching d'aide médicale urgente et de vigilance sanitaire alors que toutes les autres dispositions traitent de l'Agence des appels aux services de secours. Ceci entraîne une certaine confusion. Troisièmement, l'article 191 du projet de loi-programme habilite le Roi à modifier et à coordonner certaines lois. Dans son avis, le Conseil d'Etat s'interroge à raison sur l'utilité de cette habilitation dans la mesure où les arrêtés à prendre n'entreront en vigueur qu'après avoir été «confirmés» (en réalité : ratifiés) par le législateur.

### 3. Articles 193 à 210

#### Art. 193

*Le ministre* précise que cette disposition vise à rendre la législation belge conforme aux lignes directrices de la Communauté européenne concernant les aides d'Etat liées aux tests EST, aux animaux trouvés morts et aux déchets d'abattoir. A cette fin, l'habilitation conférée au Roi de prévoir un système de répercussion d'un droit est élargie.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)*, rappelant la saga générée par le financement des tests ESB, manifeste la réticence de son groupe à l'abrogation consacrée par l'article 193. Les producteurs vont perdre ou seront démis de certaines garanties. Néanmoins, l'intervenant n'ignore pas qu'un accord a été conclu entre le secteur et le ministre sur la question. Pour ces raisons, le groupe auquel il appartient s'abstiendra lors du vote de cette disposition.

#### Art. 194

*Le ministre* souligne que l'article 194 en projet vise à modifier l'article 20bis de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits afin de faire en sorte que les cotisations et rétributions afférentes aux missions de l'Agence ne sont plus destinées au Fonds pour les matières premières.

Cette disposition n'appelle pour le reste aucun commentaire.

leend. Ten tweede gaat alleen het ontworpen artikel 189 over de Cel dispatching dringende geneeskundige hulpverlening en medische bewaking, terwijl alle andere bepalingen handelen over het Agentschap voor de oproepen tot de hulpdiensten. Dat brengt verwarring met zich. Ten derde machtigt artikel 191 van het ontwerp van programmawet de Koning bepaalde wetten te wijzigen en te coördineren. De Raad van State vraagt zich in zijn advies terecht af wat het nut is van die machtiging, aangezien de te nemen besluiten niet in werking zullen treden «dan nadat ze door de wetgever «bevestigd» (lees: bekrachtigd) zijn».

### 3. Artikelen 193 tot 210

#### Art. 193

*De minister* preciseert dat die bepaling ertoe strekt de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met de richtsnoeren van de Europese Unie inzake de staatssteun in verband met de EST-tests op dood aangetroffen dieren en op slachtafval. Met het oog daarop wordt de draagwijdte van de aan de Koning verleende machtiging om te voorzien in een systeem van doorrekening uitgebreid.

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* herinnert aan de saga naar aanleiding van de financiering van de BSE-tests, en geeft te kennen dat zijn fractie huiverachtig staat tegenover een krachtens artikel 193 ingestelde opheffing. De producenten zullen erbij verliezen of zullen bepaalde garanties kwijtraken. Toch ontgaat het de spreker geenszins dat daarover een akkoord werd gesloten tussen de minister en de sector. Daarom zal de fractie waartoe hij behoort zich onthouden bij de stemming over die bepaling.

#### Art. 194

*De minister* onderstreept dat het ontworpen artikel 194 strekt tot wijziging van artikel 20bis van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Het is de bedoeling er daarmee voor te zorgen dat de aan de taken van het Voedselagentschap inherente bijdragen en retributies niet langer bestemd zijn voor het Fonds voor grondstoffen en producten.

Voor het overige worden over deze bepaling geen opmerkingen gemaakt.



## Art. 195

*Le ministre* rappelle qu'un arrêté royal du 16 novembre 2001, modifié le 9 juin 2003, confie à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires. Il est par conséquent nécessaire de prévoir le financement desdites missions. La disposition en projet habilite le Roi à fixer, pour ces missions de contrôle supplémentaires, des rétributions à charge des personnes contrôlées.

Cette disposition n'appelle pour le reste aucun commentaire.

## Art. 196

*Le ministre* relève que l'article 196 en projet tend à mieux circonscrire les compétences des agents de l'AFSCA.

Cette disposition n'appelle aucun autre commentaire.

## Art. 197

*Le ministre* indique que l'article 197 du projet de loi-programme vise à prévoir, dans l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'AFSCA, la possibilité pour le commissaire aux amendes administratives de proposer une amende dont le minimum ne peut être inférieur à la moitié de l'amende fixée pour l'infraction.

Cette disposition n'appelle aucun autre commentaire.

## Art. 198

*Le ministre* indique que l'article 198 du projet de loi-programme tend à modifier l'article 7 de la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979, afin d'habiliter les agents du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, à adresser au contrevenant un avertissement.

## Art. 195

*De minister* herinnert eraan dat het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen krachtens een op 9 juni 2003 gewijzigd koninklijk besluit van 16 november 2001 een aantal extra taken heeft gekregen. Derhalve moet worden voorzien in een financiering van die taken. De ontworpen bepaling machtigt de Koning om voor die bijkomende controletaken retributies op te leggen ten laste van de gecontroleerden.

Voor het overige worden over deze bepaling geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 196

*De minister* wijst erop dat het ontworpen artikel 196 ertoe strekt de bevoegdheden van de ambtenaren van het FAVV beter te omschrijven.

Over deze bepaling geen andere opmerkingen gemaakt.

## Art. 197

*De minister* geeft aan dat artikel 197 van het ontwerp van programmawet ertoe strekt aan de commissaris van de administratieve boetes bij artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, de mogelijkheid te bieden een geldboete op te leggen waarvan het minimum niet lager mag liggen dan de helft van de voor het bedoelde misdrijf vastgestelde geldboete.

Over deze bepaling worden geen andere opmerkingen gemaakt.

## Art. 198

*De minister* geeft aan dat artikel 198 van het ontwerp van programmawet strekt tot wijziging van artikel 7 van de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES), en van de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979. Het is de bedoeling aldus de ambtenaren van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu te machtigen een waarschuwing te richten tot de overtreder.

Cette disposition n'appelle pour le reste aucun commentaire.

Art. 199

*Le ministre* relève que les textes français et néerlandais de l'article 7 de la loi du 28 juillet 1981 précitée ne sont pas concordants et qu'il convient par conséquent de rétablir cette concordance. Tel est l'objectif de l'article 199 en projet.

Cette disposition n'appelle pour le reste aucun commentaire.

Art. 200

*Le ministre* indique que l'article 200 du projet vise à adapter certaines définitions contenues à l'article 3 de la loi du 14 août 1986. Ces adaptations concernent tout d'abord la notion de « pensions pour animaux », où il est nécessaire de préciser que les animaux visés sont des chiens et des chats. Des précisions sont apportées dans la définition du mot « commercialiser » : il importe en effet d'y insérer une référence claire à l'intention de vendre. Enfin, dans la définition du « parc zoologique », il est précisé que les espèces visées sont uniquement des animaux vivants appartenant à des espèces non domestiques. La disposition en projet confère, par ailleurs, au Roi la possibilité d'exclure de la définition du « parc zoologique », certains établissements pour lesquels il est également habilité à définir les conditions dans lesquels les animaux peuvent y être détenus et les soins qui doivent leur être apportés.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* fait remarquer que deux projets de loi modifiant la loi du 14 août 1986 ont récemment été approuvés (Voir DOC 51 734/001 à 4 et 811/001 à 3). Pourquoi les changements aujourd'hui proposés n'ont-ils pas été adoptés à ce moment ? L'intervenant estime que des modifications successives de la loi risquent de créer une confusion.

Art. 201

*Le ministre* souligne que la disposition en projet vise à supprimer, à l'article 3bis, § 2, 5°, de la loi du 14 août 1986, le mot « temporaire ». L'article 3 susmentionné stipule en effet que les animaux qui ne figurent pas sur la liste fixée par le Roi ne peuvent pas être détenus en Belgique, sauf par les personnes morales ou physiques décrites au §2. Il est donc impossible pour les refuges

Voor het overige worden over deze bepaling geen opmerkingen gemaakt.

Art. 199

*De minister* wijst erop dat de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 7 van voornoemde wet van 28 juli 1981 niet met elkaar overeenstemmen en dat ze dus opnieuw op elkaar moeten worden afgestemd. Het ontwerp-artikel 199 is daarop gericht.

Voor het overige worden over deze bepaling geen opmerkingen gemaakt.

Art. 200

*De minister* licht toe dat artikel 200 van het ontwerp van programmawet ertoe strekt sommige bepalingen aan te passen die zijn vervat in artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986. Die aanpassingen hebben in eerste instantie betrekking op het begrip « dierenpension », waarbij het noodzakelijk is te preciseren dat de bedoelde dieren honden en katten zijn. Het begrip « verhandelen » wordt nader bepaald : het is immers van belang dat daarin een duidelijke verwijzing wordt opgenomen naar het oogmerk te verkopen. In de definitie van het begrip « dieren tuin » ten slotte wordt gepreciseerd dat het alleen slaat op levende dieren van niet-gedomesticeerde soorten. Krachtens de ontwerp-bepaling wordt de Koning voorts gemachtigd bepaalde inrichtingen van de definitie van het begrip « dieren tuin » uit te sluiten; voorts kan Hij op grond daarvan « voorwaarden vaststellen voor het houden en verzorgen van de dieren ».

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* merkt op dat onlangs twee wetsontwerpen tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 werden goedgekeurd (zie DOC 51 734/001 tot 004 en DOC 51 811/001 tot 003). Waarom zijn de thans ontworpen wijzigingen niet op dat ogenblik aangenomen ? Volgens de spreker dreigen de opeenvolgende wijzigingen van de wet verwarring te schep-  
pen.

Art. 201

*De minister* onderstreept dat de ontwerp-bepaling ertoe strekt in artikel 3bis, § 2, 5°, van de wet van 14 augustus 1986 het woord « tijdelijk » te schrappen. In voormeld artikel 3bis is immers bepaald dat de dieren die niet vermeld staan op de door de Koning vastgestelde lijst niet in België mogen worden gehouden, behalve door de in § 2 omschreven rechtspersonen of natuurlijke per-

pour animaux de placer de tels animaux, raison pour laquelle le mot « temporaire » est supprimé.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### Art. 202

*Le ministre* explique que cette disposition vise simplement à mettre fin à une contradiction entre la loi de 1986 et l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience : dorénavant, un animal ne pourra être utilisé qu'une fois dans des expériences entraînant des douleurs intenses, de l'angoisse ou des souffrances équivalentes.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* dépose L'amendement n°9 (DOC 51 1138/011) visant à souligner l'importance des expériences animales pour la recherche scientifique médicale. *M. Verhaegen* déclare l'intérêt de son groupe pour le bien-être des animaux. Néanmoins, le bien-être de l'homme doit rester prioritaire. Or, on sait combien les expériences animales peuvent être importantes dans la lutte contre certaines maladies.

C'est pourquoi, quand la vie de personnes humaines est en jeu, il n'y a pas de compromis possibles.

#### Art. 203

*Le ministre* se réfère à l'évolution de l'enseignement universitaire et constate que l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 août 1986 est devenue obsolète. La disposition en projet prévoit par conséquent que le maître d'expérience doit être titulaire d'un diplôme universitaire garantissant une connaissance fondamentale des sciences médicales ou biologiques.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### Art. 204

*Le ministre* indique que jusqu'à présent, la restitution à son propriétaire d'un animal saisi ne peut être effectuée qu'après le paiement d'une caution. Pour les animaux domestiques, il est souvent difficile de fixer cette caution dans la mesure où leur valeur économique, au contraire de leur valeur sentimentale, est faible. Par ailleurs, la caution fait souvent double emploi avec la l'amende. L'article 204 en projet permettra par conséquent la levée de la saisie sans caution.

sonen. Voor dierenasielen is het dan ook onmogelijk dergelijke dieren te plaatsen, en daarom wordt het woord «tijdelijk» weggelaten.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 202

*De minister* legt uit dat deze bepaling er eenvoudigweg toe strekt komaf te maken met een tegenstrijdigheid tussen de wet van 1986 en het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren : voortaan mag een dier slechts eenmaal worden gebruikt «in een proef die hevige pijn, groot ongemak of daarmee gelijkstaand leed met zich mee brengt».

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* dient amendement nr. 9 (DOC 51 1138/011) in, teneinde het belang van proeven op dieren voor het wetenschappelijk geneeskundig onderzoek te onderstrepen. *De heer Verhaegen* verklaart dat zijn fractie weliswaar belang hecht aan het dierenwelzijn, maar dat het welzijn van de mens prioritair dient te blijven. Het is bekend hoeveel belang dierproeven kunnen hebben bij de strijd tegen bepaalde ziekten.

Daarom is de spreker de mening toegedaan dat, zodra mensenlevens in het geding zijn, compromissen uitgesloten zijn.

#### Art. 203

Verwijzend naar de evolutie van het universitair onderwijs, constateert *de minister* dat artikel 26, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 voorbijgestreefd is. De ontworpen bepaling stipuleert bijgevolg dat de proefleider houder moet zijn van een universitair diploma dat garant staat voor een grondige kennis in de medische of biologische wetenschappen.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

#### Art. 204

*De minister* wijst erop dat de teruggave aan de eigenaar van een in beslag genomen dier tot dusver niet mogelijk is vooraleer een borg wordt betaald. Voor huisdieren valt die borg soms moeilijk vast te stellen omdat de verkoopwaarde ervan – in tegenstelling tot de affectieve waarde – gering is. Voorts overlappen waarborg en geldboete elkaar vaak. Het ontworpen artikel 204 maakt het bijgevolg mogelijk het beslag te lichten zonder dat enige borgsom hoeft te worden betaald.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* demande qui détermine si une caution va être demandée.

*Le ministre* déclare qu'il appartient au juge de se prononcer sur cette question.

Art. 205

*Le ministre* précise que la disposition en projet tend à adapter la loi du 28 août 1991 relative à l'exercice de la médecine vétérinaire aux nouvelles structures créées suite à la réforme Copernic.

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 206 à 210

*Le ministre* indique que les articles 206 à 210 tendent à modifier la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux. Ces modifications permettent de lever une discordance entre cette loi et la loi du 28 août 1991 précitée et visent également à transposer la directive 2003/74/CE. Le ministre se réfère pour le reste à l'exposé des motifs.

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

D. Votes

Art. 170

L'amendement n° 5 est rejeté par 9 voix contre une.

L'article 170 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 171

L'amendement n° 6 est adopté par 9 voix et une abstention.

L'article 171, tel que modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 171bis (nouveau)

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* vernam graag wie bepaalt of een borgsom zal worden gevraagd.

*De minister* verklaart dat het de rechter toekomt daarover uitspraak te doen.

Art. 205

*De minister* preciseert dat de ontworpen bepaling er toe strekt de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde aan te passen aan de nieuwe, in het raam van de Copernicushervorming, opgerichte structuren.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 206 tot 210

*De minister* wijst erop dat de artikelen 206 tot 210 strekken tot aanpassing van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, bèta-adrenergische of productiestimulerende werking. Dankzij die wijzigingen kan een gebrek aan overeenstemming worden weggevoerd tussen die wet en voormelde wet van 28 augustus 1991; bovendien zijn die wijzigingen er tevens op gericht Richtlijn 2003/74/EG in de nationale wetgeving om te zetten. Voor het overige verwijst de minister naar de memorie van toelichting.

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

D. Stemmingen

Art. 170

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.

Artikel 170 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 171

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 171 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 171bis (nieuw)

L'amendement n° 7, insérant un article 171*bis*, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 172 à 176

Les articles 172 à 176 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 177

L'amendement n° 3 est rejeté par 9 voix contre une.

L'article 177 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 178 à 181

Les articles 178 à 181 sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 182

L'amendement n° 4 est adopté par 9 voix et une abstention.

L'article 182, tel que modifié, est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 183 à 188

Les articles 183 à 188 sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 189

L'amendement n° 8 est rejeté par 9 voix contre une.

L'article 189 est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 190 à 193

Les articles 190 à 193 sont successivement adoptés par 9 voix et une abstention.

Art. 194 à 201

Les articles 194 à 201 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Amendement nr. 7, tot invoeging van een artikel 171*bis*, wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 172 tot 176

De artikelen 172 tot 176 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 177

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.

Artikel 177 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 178 tot 181

De artikelen 178 tot 181 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 182

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 182 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 183 tot 188

De artikelen 183 tot 188 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 189

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.

Artikel 189 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 190 tot 193

De artikelen 190 tot 193 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 194 tot 201

De artikelen 194 tot 201 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

## Art. 202

L'amendement n° 9 est rejeté par 9 voix contre une.  
L'article 202 est adopté par 9 voix et une abstention.

## Art. 203

L'article 203 est adopté à l'unanimité.

## Art. 204

L'article 204 est adopté par 9 voix et une abstention.

## Art. 205

Les articles 205 à 210 sont successivement adoptés à l'unanimité.

\*  
\* \*

L'ensemble des dispositions renvoyées à la commission est adopté par 9 voix et une abstention.

*Le rapporteur,*

Hilde DIERICKX

*Le président,*

Yvan MAYEUR

## Art. 202

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.  
Artikel 202 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 203

Artikel 203 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 204

Artikel 204 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 205

De artikelen 205 tot 210 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

Het geheel van de aan de commissie overgezonden bepalingen wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

*De rapporteur,*

Hilde DIERICKX

*De voorzitter,*

Yvan MAYEUR